

# ODRAZ

## Relikviář s ostatky sv. Ludmily a sv. Václava

(k článku na str. 17)



Informace  
k volbám  
(str. 6-7)

Ukončena  
sanace  
(str. 9)

Slavnosti břehů  
posedmé  
(str. 14-15)



Jste člověk, kterého zajímá,  
jaká práce je za ním vidět?  
Pomáháte rád (a) lidem?  
Hledáte smysluplnou práci?

**Pak neváhejte a přijďte mezi  
nás!**

Jsme soukromé pobytové zařízení,  
domov pro osoby  
s Alzheimerovou chorobou  
a jinými typy demencí.

V současné chvíli hledáme  
nového kolegu nebo kolegyni na  
pozici:

Kuchař - Kuchařka  
Zdravotní sestra/bratr  
Pracovník v sociálních  
službách  
Recepční – DPP  
Aktivizační pracovník  
Pomocná síla do kuchyně

Nabízíme práci v organizaci, která  
poskytuje kvalitní péči, příjemné  
pracovní prostředí, stabilní finanční  
ohodnocení, podporu ve vzdělávání,  
ubytování a další firemní benefity.

*Pro více informací volejte na tel.  
číslo: +420 735 170 210, své  
životopisy zasílejte na email:  
roztoky@domovalzheimer.cz*

*Domov Alzheimer Roztoky o.p.s.  
Nádražní 1640, 252 63 Roztoky*

BEZPLATNÁ  
KONZULTACE

# Dědíte nemovitost?

Odborný a rychlý  
odhad ceny nemovitosti.



General Reality

GENERAL REALITY a.s.  
Václavské nám. 807/64  
110 00 Praha 1  
www.general-reality.cz

**RUDOLF ZEMAN**  
Váš osobní odhadce

tel.: 739 039 163  
mail: rudolf.zeman@general-reality.cz



## DOMÁCÍ POTŘEBY ELEKTRO-ŽALOV

železářství, spojovací materiál,  
kuchyňské potřeby - plasty,  
vybavení pro zahradu,  
instalátorské zboží, vodov. baterie  
elektroinstalační materiál,  
drogerie, barvy a laky,  
terminál SAZKA

PONDĚLÍ-PÁTEK 8.00–18.00  
SOBOTA 8.00–11.30

**TEL. 220 910 180, 602 320 324**  
Přemyslovská 1136, Žalov  
e-mail: železářství1992@seznam.cz

**Přijmeme prodavačku,  
i na zkrácený pracovní poměr.**

Bližší informace na tel. 602 320 324  
nebo na prodejně.

## OBSAH:

## ÚVODEM

Příjem zří jen říjen | J. Drda 3

## INFORMACE Z RADNICE

Slovo starosty | J. Jakob 4

O čem jednala rada | M. Šlancarová 4

Zprávy ze zastupitelstva | M. Šlancarová 5

Radostné setkání na louce před kostelem | M. Šlancarová 5

Informace k volbám do Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR | K. Skutilová 6

Díky defibrilátoru v Roztokách můžeme zachránit život | M. Šlancarová 7

Konzultační den pro občany města Roztok | M. Kalinová 7

Z deníku Městské policie Roztoky | P. Vevera 8

## TÉMA MĚSÍCE

Ukončena sanace staré ekologické zátěže v areálu VUAB Pharma | M. Štifter 9



## HISTORIE MĚSTA

Roztoký uličník | S. Boloňský 10

## NÁZORY A KOMENTÁŘE

Pejskové, pejskaři, bobky a příroda | R. Bartková Sodomová 12

Městské pozemky na prodej | R. Jandík 12

Co je to žalov? | J. Štochel 13

## SOUKROMÁ INZERCE

13

## ŽIVOT VE MĚSTĚ

Slavnosti břehů posedmé 14



Svatoludmilská konference 2017 | S. Boloňský 16

Oslava jednoty v rozmanitosti – 200leté výročí narození Bahá'u'lláha 17

## Příjem zří jen říjen



Tak budou zase volby.

Napadá mě parafráze na jeden bonmot: Optimisté se domnívají, že demokracie je nejlepší možná forma vlády. Pesimisté se obávají, že tomu tak skutečně je.

Ať tak či onak, nic lepšího k dispozici nemáme. Naše demokracie je nepochybně nedokonalá, tak jako jsme nedokonalí my všichni. A protože jsme nedokonalí my všichni, jsou nedokonalí i naši politici.

Nastává doba billboardů a spotů, polepených nástěnek a plotů. Doba, kdy nám každý slíbí něco, případně všechno. Je čas obchodníků s deštěm, slibotech zaruč a jistot a kouzelníků s nadějí.

A přesto je v tom kouzlo naší svobodné volby. Můžeme z té záplavy třiceti stran vybrat tu, která nás třeba nějakou maličkostí oslovila, nebo tu, která nás nejmíň štve, nebo třeba tu, kde kandiduje někdo, koho známe nebo je nám sympatický. Můžeme se řídit i zcela iracionálními úvahami. Můžeme si hodit kostkou.

V krajním případě nemusíme volit vůbec. Ale je to trochu škoda. Je celkem známo, že nechat rozhodnutí na někom jiném se moc nevyplácí.

Když někomu dáte hlas, můžete být spokojeni, že uspěl, nebo aspoň, že jste ubrali hlas těm ostatním. Když hlasovat nepůjdete, nebudete spokojeni nikdy.

Vyšší příjem už nám slíbili všichni. Tak copak asi uzzíme po 21. říjnu? Nemohu než ocitovat hlášku z „Básníků“: samá pozitiva a sociální jistoty.

Jaroslav Drda

Vzácná chvíle na Levém Hradci | S. Boloňský 17

Zemřel historik umění s roztokými kořeny | S. Boloňský 18

Nabídka kurzu 18

Sbírka pro UKRAJINU | J. Kučerová 18

Za Petrem Šabachem | P. Bělina 19

Tisková zpráva. Letiště Praha zavítalo v rámci roadshow po okolních obcích do Roztok 19

## KULTURA

Užijte si pestrý podzim | D. Kupsová 20



Přijďte poznávat, bavit se a slavit za symbolické vstupné | D. Kupsová 20

Divadlo z druhé strany | D. Kupsová 20

Napínavé bádání s archeology Středočeského muzea | D. Kupsová 21

Pospěšte si! | D. Kupsová 21

Do pohádky kolem zámku | D. Kupsová 21

Sdružení Roztoč je v Roztokách 20 let | Z. Šrůmová 22

Městská knihovna informuje | M. Špaček 22

Kulturní kalendárium – říjen-listopad 23

## ŠKOLY, ŠKOLKY etc.

Školní okénko | V. Zelenková 24

Novinky v Lexiku | L. Červenková 26

**ODRAZ** č. 10 vychází 13. 10. 2017, uzávěrka tohoto čísla 26. 9. 2017, uzávěrka dalšího čísla 26. 10. 2017.  
Vydává: Městský úřad Roztoky, IČ 00241610  
Adresa redakce: Odras, nám. 5. května 2, 252 63 Roztoky  
e-mail: mu@roztoky.cz, www.roztoky.cz  
Periodikum je v evidenci MK ČR pod č. MKČR E 13632.

Odpovědný a technický redaktor: Jaroslav Drda (drda@roztoky.cz)

Redakční rada: Eva Frindtová – předsedkyně, Michal Příkryl – místopředseda, Stanislav Boloňský, Jaroslav Huk, Marcela Jungwirthová, Vít Calta, Matěj Ivan

Sazba: Bogdan Tkaczyk  
Tisk: dot. Design Studio, s. r. o., České Budějovice  
Náklad 3900 výtisků

Fotografie na titulní straně: Stanislav Boloňský

Přebírání obsahu jinými periodiky a servery se řídí autorským zákonem. Přebírání označených příspěvků je zapovězeno.

# Slovo starosty

Vážení spoluobčané, již za týden budeme rozhodovat o budoucnosti naší země.

## Volby do Poslanecké sněmovny

Po čtyřech letech budeme opět volit své zástupce do Poslanecké sněmovny a rozhodovat o tom, kdo bude moci sestavit novou vládu. Nejedná se o žádnou rutinu, ale o velmi zodpovědné rozhodnutí každého z nás. **Proto prosím k volbám přijďte, je to opravdu důležité.** Všechny potřebné informace o tom, kde a jak volit, najdete dále v Odrazu. Pevně věřím, že i po volbách budeme žít v demokratické a svobodné zemi.

## Dotace na atletickou dráhu

Rád bych poděkoval vedení roztockého Sokola a oddílu atletiky, kteří se usilovně snaží získat dotaci na rekonstrukci atletické dráhy a jejího okolí. Ministerstvo školství a tělovýchovy opět vypsalotačnický titul, z kterého bude možné financovat výstavbu a opravy sportovišť. Jak je všeobecně známo, obdobný titul byl již letos vypsán, ale po korupční kauze byl zrušen. Tenkrát nebyla roztocká žádost úspěšná a skončila pod čarou vybraných projektů. V nové dotační výzvě Sokol o dotaci opět požádal. Věřím, že tentokrát budou roztočtí žadatelé úspěšnější, už jen proto, že nyní by měl výběr probíhat férově, jak se

na sportovní dotace ostatně sluší. **Pokud bude Sokol úspěšný, jsme jako město připraveni pomoci.** V rozpočtu města máme za tímto účelem vyhrazeny 4 miliony korun. Kdyby vše proběhlo, jak má, bude za podporu města atletický areál v určené hodiny k dispozici široké veřejnosti a v dopoledních hodinách škole.

## Můry a jiný hmyz

V minulém Odrazu jeden opoziční zastupitel napsal článek o různé havěti s porovnáním některých zastupitelů k mūrám. Kromě toho, že mi taková srovnání připadají nedůstojná a nemístná, byl článek plný nepřesných informací a subjektivních úvah autora, který tak připomíná brouka Pytlíka. Ten se zamýšlel nad výhodností zastupitelstvem schválených a následně mnou **podepsaných smluv** ohledně spolupráce města a společnosti VTP Žalov, s. r. o., **o úpravě areálu bývalé cihelny, kde má stát nová budova základní školy.** Hlavní argument o údajné nevýhodnosti dojednaných smluv spočíval v úhradě podílů vynaložených **nákladů na potřebnou společnou infrastrukturu** (např. dešťová a splašková kanalizace, vodovod, plyn, elektrika), kdy město má hradit 2/3 a společnost 1/3 těchto nákladů. Na první pohled vypadá, že by to mělo

být půl na půl. Nicméně většina této infrastruktury bude obsluhovat i území za tímto areálem (zemníky), což je podle platného územního plánu zastavitelná plocha, pro kterou nyní zpracováváme regulační plán. Samozřejmě by bylo krátkozraké, kdybychom nyní patřičnou infrastrukturu nenadimenzovali na v budoucnosti potřebnou kapacitu. Pro srovnání, areál cihelny, kde budou VTP a škola, má cca 22 hektarů a lokalita zemníků cca 35 hektarů. Již z poměru těchto čísel se 1/3 nákladů, které bude hradit za infrastrukturu společnost VTP Žalov, **musí z pohledu města jevit jako dobře vyjednaná.** Dovolím si ještě podotknout, že společnost VTP Žalov se navíc zavázala poskytnout finanční příspěvek ve výši téměř 6 milionů Kč na související infrastrukturu. Nedomnívám se tedy, že by se většina zastupitelů chovala jako mūr, ale že zde máme jednoho brouka Pytlíka. ●

S přáním všeho dobrého



Jan Jakob  
starosta města Roztoky

# O čem jednala rada

Hlavním tématem zářijové rady bylo projednání záměrů výstavby, dostavby či rekonstrukce – ať už rodinných domů, základní školy, protipovodňového šoupeře či přístřešku u přívozu.

## Přístřešek u přívozu a cyklostezka

Na otázku, jak oživit roztocký břeh Vltavy, nám dává možné odpovědi studie, kterou zadalo město s cílem vytvořit v budoucnosti nové příležitosti pro aktivní odpočinek, osvěžení i zpestření kulturního života na naší straně řeky. Prvním krokem, jenž bychom v blízké budoucnosti rádi zrealizovali, je vybudování přístřešku s toaletou a případným zázemím pro občerstvení. Radní vybrali výhodnější ze dvou předložených nabídek na zpracování projektové dokumentace. Projekt bude zpracovávat

architekt Tomáš Beneš, který je autorem dříve zpracované územní studie. Jelikož nejsou u přívozu vybudovány inženýrské sítě, před zpracováním projektové dokumentace bude prověřen i způsob provozování daného zázemí pomocí alternativních zdrojů a bude upřesněna konkrétní náplň objektu. K samotné realizaci by mělo dojít v příštím roce.

Radní také schválili zadávací dokumentaci na zpracování projektové dokumentace cyklostezky, která by měla vést od současného přívozu po protipovodňovém valu za areálem VUAB Pharma a zahradou roz-

tockého zámku až ke komunikaci na Prahu. Součástí cyklostezky bude přemostění Únětického potoka a přejezd přes komunikaci, dále bude cyklopiktogramy vyznačena cesta k zámku a vlakovému nádraží. Předpokládané náklady na zpracování projektové dokumentace jsou 400 000 Kč. Samotná realizace by se měla pohybovat kolem 1 milionu korun. Město Roztoky plánuje při realizaci tohoto záměru využít možnosti financování formou evropských nebo jiných dotací, které budou vyhlášovány výzvami během příštího roku.

## Rozšíření školní jídelny a přístavba kmenové třídy

Do plánovaného ukončení realizace výstavby nové budovy základní školy v Žalově zbývají necelé dva roky. Už nyní víme,

že příští rok budou potřeba asi tři nové třídy. Město Roztoky zadalo vypracování projektové dokumentace na přístavbu školní jídelny. S ohledem na provoz školy je nutné, aby k samotné realizaci přístavby došlo o letních prázdninách příštího roku. Další prostorové kapacity pro příští rok budeme muset najít ve stávajících budovách základní školy.

## Zajištění čistoty toalety na hřišti Obránců míru

A zpráva na závěr, která snad potěší rodiče s dětmi. Radní schválili uvolnění příspěvku ve výši 1000 korun měsíčně pro správce, který bude nově udržovat čistotu mobilní toalety v ulici Obránců míru. Profesionální čištění a vývoz toa-

lety probíhá jedenkrát týdně externí firmou.



Marie Šlancarová  
místostarostka

## Zprávy ze zastupitelstva

Zastupitelé se v předvečer státního svátku scházeli pozvolna. Starosta musel využít zákonné čtvrt hodiny, během které se nadpoloviční většina sešla. Zastupitelstvo tak bylo usnášeníschopné a mohlo začít. Oproti radě, která se nesla v duchu schvalování záměrů projektových dokumentací, staveb a oprav, zastupitelé projednali několik projektů týkajících se sportovního vyžití dospělých i dětí. Inu, posuďte sami.

### Město přispěje na nové hřiště v areálu Sokola

Necelých 90 000 korun na zpracování projektové dokumentace bude příspěvek města Fotbalovému oddílu SK Roztoky. Další předpokládané dva miliony korun pokryje SK Roztoky z vlastních úspor a z dotací. Dojde k úpravám stávajícího malého hřiště s umělým povrchem pro děti, které se využívá v zimních i letních měsících. Vznikne nové, moderní, bezpečné hřiště pokryté umělou trávou. Samotná realizace by měla proběhnout v letech 2018 až 2019.

### Rekonstrukce atletické dráhy je ve fázi přípravy

Zastupitel Martin Matas informoval své kolegy o připravované spolupráci města a TJ Sokol ve věci spolufinancování rekonstrukce atletické dráhy, sektorů a okolí stadionu St. Jungwirtha. Chystanou investici ve výši cca 16 milionů korun je město připraveno spolufinancovat čtyřmi miliony (další část bude zaplacená Sokolem a dotací MŠMT). Na příštím zastupitelstvu bude předložena ke schválení veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace ze strany města. Ve smlouvě budou zpracovány i podmínky, za kte-

řích může prostory stadionu využívat veřejnost, škola a další spolky (po dohodě s městem a TJ). Tato investice do sportu bude, po tělocvičně ZŠ Roztoky, druhou nejvyšší za posledních 20 let. Úspěch dotace TJ Sokol samozřejmě záleží na MŠMT. Držme jim všichni palce!

### Venkovní posilovna

V rámci schvalování rozpočtu na rok 2017 zastupitelé schválili částku 250 000 korun jako příspěvek na vybudování venkovní posilovny u hřiště v ulici Obránců míru. Zastupitelé nyní schválili veřejnoprávní smlouvu mezi městem a panem Kořínkem, která upravuje podmínky poskytnutí dotace. Po kolaudaci město posilovnu převezme do své správy. Více než stovka spoluobčanů a několik firem daly dohromady téměř 160 000 korun ve veřejné internetové sbírce. Viktoru Kořínkovi za vytrvalou práci a všem přispěvatelům patří velké dík. Realizace začne v nejbližších dnech.

Marie Šlancarová

## Radostné setkání na louce před kostelem

Na louce před kostelem a pod okny domu s pečovatelskou službou se zase po roce prolínal radostný křik dětí s tóny starých dobrých českých hitů.

Počasi nám tradičně přálo. Babičky a dědečkové přicházeli mezi prvními milými návštěvníky. Žízeň zahnali pivem nebo točenou limonádou a povídání nebralo konce. Úsměvy na rtech nám vykouzlilo vystoupení ženského spolku Odkvetlá poupata pod vedením zkušené manažerky Míši Matasové. Roztočtí skauti v čele s Lukášem Hejdukem vytvořili bezpečný koutek pro všechny, kdo měli chuť střílet z kuše. Vyzkoušet si práci hasiče mohly děti pod vedením Rendy Šmída a jeho partáků z řad Dobrovolných hasičů Roztoky. Bára s Lízou – kozy od Sedláčků – celé odpoledne trpělivě chrouply kostič-

ky nakrájené mrkve, kterými je s velkým zaujetím krmili nejmenší návštěvníci. Záchranař Michal Černý trpělivě měřil tlak, pulz a hladinu cukru v krvi. Novinkou byla možnost vyzkoušet si nepřímou masáž srdce za pomoci laického defibrilátoru, který byl poté instalován na Tyršově náměstí u vchodu do hotelu Academic.

Všem výše zmíněným, kteří přispěli svojí velkou troškou do mlýna a vytvořili atmosféru plnou pohody a radosti, patří velký dík.

Speciální poděkování patří dobrovolníkům, které nám přispěchaly na pomoc ze

Svazu postižených civilizačními chorobami, konkrétně Maruše Malečkové, Jarmile Hrubé, Vladce Drdové a Lence Švecové. Děkuji taky Simonce Kazimourové za zapůjčení her pro děti z Mateřského centra Rožálek, Aničce Pösingerové, Báře Holé, Vašku Laštovkovi, Adamu Žigmundovi a Katce Skutilové, která byla hlavním motorem celé organizace.

Děkuji všem dětem, rodičům, babičkám a dědečkům, kteří přišli.

Těším se na setkání s vámi zase za rok!



Marie Šlancarová  
místostarostka



# Informace k volbám do POSLANECKÉ SNĚMOVNY PARLAMENTU ČR

Volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR se konají na území České republiky ve dvou dnech: v pátek 20. října 2017 od 14.00 hodin do 22.00 hodin, v sobotu 21. října 2017 od 8.00 hodin do 14.00 hodin.

Voličem do Poslanecké sněmovny je **státní občan České republiky, který alespoň druhý den voleb dosáhl věku nejméně 18 let** a nenastala u něj překážka ve výkonu volebního práva z důvodů: omezení osobní svobody z důvodu ochrany zdraví lidu (karanténa) nebo omezení svéprávnosti k výkonu volebního práva.

Ve volbách do Poslanecké sněmovny nevolí cizí státní příslušníci.

## Prokázání totožnosti a státního občanství

Volič po příchodu do volební místnosti prokáže okrskové volební komisi svou totožnost a státní občanství České republiky platným občanským průkazem nebo platným cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky anebo cestovním průkazem. Voliči, který tak neučiní, nebude hlasování umožněno. Je tedy nezbytné, aby volič měl u sebe potřebné doklady.

Volič, který se dostavil do volební místnosti s voličským průkazem, je povinen tento průkaz odevzdat okrskové volební komisi; ta jej přiloží k výpisu ze zvláštního seznamu voličů.

Voličský průkaz opravňuje k zápisu do výpisu ze zvláštního seznamu voličů ve dnech voleb v jakémkoli volebním okrsku na území České republiky, popřípadě zvláštním volebním okrskem vytvořeném při zastupitelském nebo konzulárním úřadě České republiky v zahraničí.

Po záznamu ve výpisu ze stálého nebo zvláštního seznamu voličů obdrží volič od okrskové volební komise prázdnou úřední obálku opatřenou úředním razítkem příslušného obecního nebo městského úřadu, magistrátu, úřadu městského obvodu nebo městské části. Volič, který hlasuje s voličským průkazem, obdrží zároveň hlasovací lístky pro volební kraj, v němž se nachází volební okrsek, kam se volič dostavil.

## Hlasovací lístky

Hlasovací lístek se tiskne samostatně pro každou politickou stranu, politické hnutí a koalici. Na každém hlasovacím lístku je uvedeno číslo určené losem. Hlasovací lístky týchž politických stran, politických

hnutí a koalic musejí být ve všech volebních krajích označeny stejným vylosováním číslem. Pokud některá politická strana, politické hnutí nebo koalice nepodaly kandidátní listinu ve všech volebních krajích, zůstane v daném volebním kraji toto číslo neobsazeno. Vzhledem k tomu nemusejí hlasovací lístky, které volič obdržel, tvořit úplnou nepřerušovanou číselnou řadu a sada hlasovacích lístků tak nemusí obsahovat všechna čísla.

Na hlasovacím lístku těch politických stran, politických hnutí a koalic, u kterých bylo při registraci rozhodnuto o škrtnutí kandidáta, zůstává pořadové číslo na hlasovacím lístku, původně určené pro tohoto kandidáta, neobsazené.

Příslušnost kandidáta k určité politické straně nebo politickému hnutí je na hlasovacím lístku vyjádřena zkratkami uvedenými v příložené informaci. Hlasovací lístky jsou opatřeny otiskem razítka krajského úřadu.

Hlasovací lístky jsou distribuovány voličům nejpozději **3 dny přede dnem voleb** prostřednictvím České pošty. V případě, že dojde k jejich poškození nebo ztrátě, anebo volič zjistí, že nemá k dispozici všechny hlasovací lístky, je možné požádat ve volební místnosti okrskovou volební komisi o vydání nové kompletní sady hlasovacích lístků.

## Úprava hlasovacího lístku

Po obdržení úřední obálky, případně hlasovacích lístků, vstoupí volič do prostoru určeného k úpravě hlasovacích lístků. **V případě, že se volič neodebere do tohoto prostoru, nebude mu hlasování umožněno.**

V prostoru určeném pro úpravu hlasovacích lístků volič vloží do úřední obálky **jeden hlasovací lístek** té politické strany, politického hnutí či koalice, pro niž se rozhodl hlasovat. Tím volič dává hlas ve prospěch vybrané politické strany, politického hnutí nebo koalice. Zároveň **může** volič na hlasovacím lístku vybrané politické strany, politického hnutí či koalice **zakroužkováním** pořadového čísla nejvýš **u 4 kandidátů** uvedených na témže hlasovacím lístku **vyznačit, kterému z kandidátů dává přednost**. Jiné písemné úpravy hlasovacího lístku nemají na posuzování hlasovacího lístku vliv.

Ve prospěch politické strany, politického hnutí nebo koalice se počítají i takové hlasovací lístky, na nichž jsou jména kandidátů škrtnuta, změněna nebo dopsána. K takovým úpravám se nepřihlíží. Pokud volič dal na hlasovacím lístku přednostní hlas více než 4 kandidátům, počítá se takový hlasovací lístek ve prospěch politické strany, politického hnutí nebo koalice, k přednostním hlasům se však nepřihlíží.

**Neplatné jsou hlasovací lístky**, které nejsou na předepsaném tiskopise, hlasovací lístky, které jsou přetržené, a hlasovací lístky, které nejsou vloženy do úřední obálky. Poškození nebo přeložení hlasovacího lístku nemá vliv na jeho platnost, pokud jsou z něho patrné potřebné údaje. Hlas voliče je neplatný, je-li v úřední obálce několik hlasovacích lístků.

## Způsob hlasování

Po opuštění prostoru určeného pro úpravu hlasovacích lístků vloží volič úřední obálku s hlasovacím lístkem před okrskovou volební komisi do volební schránky.

**Každý volič hlasuje osobně, zastoupení není přípustné.** S voličem, který nemůže sám upravit hlasovací lístek pro tělesnou vadu anebo nemůže číst nebo psát, může být v prostoru určeném pro úpravu hlasovacích lístků přítomen jiný volič, nikoli však člen okrskové volební komise, a hlasovací lístek za něho upravit, vložit do úřední obálky, popřípadě i úřední obálku vložit do volební schránky.

## Hlasování do přenosné volební schránky

Volič může požádat ze závažných (zejména zdravotních) důvodů obecní úřad a ve dnech voleb okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V takovém případě okrsková volební komise vyšle k voliči dva své členy s přenosnou volební schránkou, úřední obálkou a hlasovacími lístky.

## V našem městě je 7 volebních okrsků:

■ ve volebním okrsku č. 1 (Zámek) je volební místnost: Zámek čp. 1, Rostoky pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Bělina, Čakov, Kostelní, Kroupka, Na Háji, Nádražní, Riegrova, Rýznerova,

Svojsíkovy sady, Tiché údolí, Únětická, Vltavská, Za Potokem

■ **ve volebním okrsku č. 2 (Knihovna) je volební místnost: Jungmannova 966, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Dobrovského, Haškova, Jana Palacha, Jungmannova, Na Vyhliídce, Nad Čakovem, nám. 5. května, nám. Jana Procházky, Olbrachtova, Palackého, Plavidlo, Puchmajerova, Spěšného, Šafaříkova, Šaldova, Školní náměstí, Třebízského, U Jezu, Vošahlíkova, Žirovnického

■ **ve volebním okrsku č. 3 (ZŠ Roztoky) je volební místnost: Školní náměstí 470, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

B. M. Eliášové, Bernáškova, Bráfova, Braunerova, Čapkova, Časlavského, Dobrovolného, Felklova, Mjr. Kašíka, MUDr. Tichého, Nad Vltavou, Najdrova, Obránců míru, Plk. Poláčka, Poděbradova, Seržanta Hniličky, V Solnících, 17. listopadu

■ **ve volebním okrsku č. 4 (MÚ Roztoky) je volební místnost: náměstí 5. května 2, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Hálkova, Havlíčkova, Hlouchova, Husovo nám., Chelčického, Jeronýmova, Masarykova, Nerudova, Sedláčkova, Vidimova, Žižkova

■ **ve volebním okrsku č. 5 (Sokolovna) je volební místnost: Tyršovo náměstí 480, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Bezručova, Čechova, Horova, Krátká, Legií, Libušina, Lidická, Máchova, Na Sekeře, Nad Vinicemi, Plzeňská, Řachova, Svobody, Třešňovka, Tyršovo nám., Václavská, Vančurova, Vraštílova, Vrchlického, Zeyerova

■ **ve volebním okrsku č. 6 (ZŠ Žalov) je volební místnost: Zaorálkova 1300, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Bronzová, Burgerova, Jantarová, Jiráskova, Ke Kocandě, Levohradecká, Levo-

hradecké nám., Na Dubečnici, Na Pískách, Na Pomezí, Opletalova, Pod Vodojemem, Potoky, Přílepská, Smetanova, Šebkova, U Školky, V Úvoze, Zahradní, Zaorálkova, Zvoncová, Železná

■ **ve volebním okrsku č. 7 (MŠ Přemyslovská) je volební místnost: Přemyslovská 1193, 252 63 Roztoky**

pro voliče podle místa, kde jsou přihlášení k trvalému pobytu:

Alšova, Borkovského, Bořivojova, Husova, Chalúpeckého, K Nádraží, Komenského, Krásného, Krolmusova, Kuželova, Lederova, Mühlbergerova, Na Panenské, Na Valech, Pilařova, Pod Koláčovem, Pod Řivnácem, Přemyslovská, Příčná, Řadová, Souběžná, Sportovní, Stříbrník, Sv. Ludmily, U Háje, U Hřiště, U Zastávky, Václava Havla, Veselého, V Chatách, Vlháčkova, Wolkerova, Za Cihelnou

Za OKVM  
Kateřina Skutílová

## Díky defibrilátoru v Roztokách můžeme zachránit život

Instalace defibrilátoru do veřejného prostoru není v České republice dosud samozřejmostí. Jeho použití však zvyšuje šanci na přežití pro osobu postiženou náhlou zástavou oběhu o 50 až 75 procent. Z rozpočtu města jsme zakoupili a nainstalovali u vstupu do hotelu Academic na Tyršově náměstí defibrilátor, který může použít kdokoli z nás.

Budete-li svědky nehody nebo náhlé příhody člověka, u které dojde k zástavě srdce, nebojte se použít přístroj, který vás bude krok za krokem navádět, jak poskytnout člověku pomoc.

Přístroj sám vyhodnotí stav pacienta a dá vám krok za krokem jasné informace, jak máte v dané chvíli postupovat. Možná vám řekne, ať začnete s nepřímou masáží srdce. Během několika sekund vaši aktivitu vyhodnotí a poradí slovy i pomocí obrázku na obrazovce, abyste například přidali v síle či frekvenci.

Ačkoli je přístroj určený pro laickou veřejnost, rádi bychom případné záchranáře z laické veřejnosti s defibrilátorem blíže seznámili. Během října proběhne školení pro zaměstnance hotelu Academic.

V příštím čísle Odrazu zveřejníme da-

tum, kdy proběhne školení pro širokou veřejnost. Budete mít příležitost si přístroj osobně vyzkoušet a také se dozvíte spoustu zajímavých informací ohledně záchrany života od zkušeného záchranáře.

O umístění defibrilátoru je informovaná záchranná služba. Pokud zavoláte na číslo 155 a dispečer vyhodnotí použití defibrilátoru za přínosné, poradí vám, kde přístroj je. Podmínkou samozřejmě je dostupná vzdálenost. Mimo hotel Academic jsou obdobným přístrojem vybaveni městští strážníci, kteří budou na místo dispečerem záchranné služby také vysláni.

Ráda bych zde poděkovala záchranáři Michalovi Černému, jenž je otcem této úctyhodné myšlenky. Pak všem zastupitelům, kteří v rámci rozpočtu schválili peníze na zakoupení přístroje. A v neposlední

řadě patří poděkování také vedení hotelu Academic, jež poskytlo bezpečný a zároveň veřejnosti přístupný prostor.

Marie Šlancarová

### Konzultační den pro občany města Roztok

s vedoucí oddělení důchodů  
OSSZ Praha-západ  
pí Michaelou Průšovou

Odbor vnitřních a sociálních věcí MěÚ Roztoky oznamuje, že ve středu 29. listopadu 2017 od 8.00 do 12.00 hod. bude přítomna v zasedací místnosti radnice paní Michaela Průšová, vedoucí oddělení důchodů OSSZ Praha-západ. Paní Průšová je připravena s vámi konzultovat vaše problémy a otázky týkající se důchodového zabezpečení. Těšíme se na vaši návštěvu.

M. Kalinová  
MÚ Roztoky



## Z deníku Městské policie Roztoky

V této rubrice bychom rádi občany Roztok informovali o činnosti Městské policie Roztoky, a to za období od 30. 8. do 25. 9. 2017:

■ Dne 31. 8. oznámen nález mobilního telefonu Vodafone v prostoru prodejny papírnictví na Tyršově náměstí – telefon uložen na MP Roztoky, zjištěna majitelka, které byl nalezený mobilní telefon předán, majitelka by touto cestou chtěla poděkovat poctivému nálezci.

■ Dne 4. 9. oznámeno fyzické napadení osoby v prostoru před bistroem Pohoda na Tyršově náměstí – na místě zjištěno, že podezřelá osoba nejprve vyhrožovala hostům bistra a poté fyzicky napadla jednu osobu, které způsobila poranění, jež si vyžádalo lékařské ošetření, agresivní osoba zadržena hosty bistra ještě před příjezdem hlídky PČR Libčice, která si věc na místě převzala jako podezření z přečinu výtržnictví, na místo též sanitní vůz rychlé lékařské pomoci, který převezl podezřelou osobu do psychiatrické léčebny Praha 8 – Bohnice.

■ Dne 4. 9. oznámeno poškozené vozidlo tov. zn. Škoda Felicia, zaparkované delší dobu v ulici Na Panenské – výjezd na místo, zadokumentováno, vyzooměn provozovatel vozidla, zjištěno, že vozidlo v současné době užívá jeho syn, který bydlí v Roztokách, tento následně oznámil poškození vozidla na PČR Libčice.

■ Dne 7. 9. oznámeno poškození skleněné výplně okna vozidla tov. zn. Peugeot 407, zaparkovaného v ulici Čapkova, pachatel do vozidla nevníkl – na místě pořízena fotodokumentace, kvalifikováno a šetřeno jako podezření z přestupku proti majetku.

■ Dne 8. 9. oznámen nález peněženky s doklady na křižovatce ulic Lidická a Jiráskova – nalezené věci uloženy na MP Roztoky, následně předány majiteli, který by touto cestou chtěl poděkovat poctivému nálezci.

■ Dne 8. 9. oznámeno ujetí od benzinové čerpací stanice MOL v Přílepské ulici – výjezd na místo, provedeným šetřením zjištěna registrační značka vozidla, jehož řidič po natankování paliva s vozidlem bez zaplacení odjel, věc si na místě převzala PČR Libčice.

■ Dne 11. 9. v pozdních večerních hodinách oznámeno pohřešování mladistvé osoby, která se nevrátila ze školy domů a nebere matce telefon – provedeno místní pátrání s negativním výsledkem, předáno PČR Libčice, nakonec se pohřešovaná osoba v průběhu pátrání ozvala sama matce.

■ Dne 12. 9. oznámeno ujetí od benzinové čerpací stanice MOL v Přílepské ulici – výjezd na místo, provedeným šetřením zjištěna registrační značka vozidla, jehož řidič

po natankování paliva s vozidlem bez placení odjel, provedenou lustrací zjištěn provozovatel, následujícího dne se podařilo provozovatele kontaktovat, tento částku za natankované palivo na BČS uhradil.

■ Dne 13. 9. v rámci hlídkové činnosti nalezeno na Tyršově náměstí zaparkované vozidlo tov. zn. Škoda Felicie, bez registračních značek, tedy vozidlo nesplňující podmínky provozu na pozemních komunikacích – zadokumentováno, vylepena výzva k odstranění vozidla z pozemní komunikace na vozidlo, oznámeno OSRM MÚ Ro, zjištěn provozovatel vozidla, kterému byla výzva taktéž zaslána.

■ Dne 15. 9. oznámen znečištěný betonový stůl na stolní tenis v prostoru dětského hřiště u restaurace Bernard-in v Žalově – výjezd na místo, na místě pořízena fotodokumentace, kvalifikováno jako podezření z přestupku proti majetku, vyzooměn ředitel TS Roztoky.

■ Dne 17. 9. oznámen nález mobilního telefonu Samsung na Tyršově náměstí – nalezený telefon uložen na MP, zjištěna majitelka, které byl telefon předán, majitelka by touto cestou chtěla poděkovat poctivému nálezci.

■ Dne 18. 9. oznámeno napadení poškozené jinou ženou v prostoru před kadeřnictvím Number one na Tyršově náměstí – ke zranění osob nedošlo, kvalifikováno a šetřeno jako podezření z přestupku proti občanskému soužití.

■ Dne 18. 9. oznámen volně pobíhající pes na Tyršově náměstí – pes umístěn do záchranného kotce MP Roztoky, zjištěn majitel, kterému byl pes v pořádku předán, přestupek vyřešen uložením pokuty v příkazním řízení.

■ Dne 19. 9. ve schránce důvěry MP Roztoky nalezena karta opencard – zjištěna majitelka, které byla nalezená opencard předána.

■ Dne 19. 9. oznámena dopravní nehoda dvou osobních vozidel v ulici Jungmannova – dopravní nehoda bez zranění, provedenou orientační dechovou zkouškou na alkohol zjištěno u jednoho z řidičů požití alkoholu před jízdou, zajištění místa dopravní nehody, na místo hlídka PČR Libčice, přivolání policisté skupiny dopravních nehod PČR, kteří si řešení dopravní nehody převzali.

■ Dne 21. 9. ve schránce důvěry nalezen klíč s visačkou – uložen na MP Roztoky, nález zveřejněn na webových stránkách MP Roztoky, města Roztoky.

■ Dne 21. 9. oznámen nález náramkových hodinek zn. Bentime s rozbitým páskem – nalezené hodinky uloženy na MP Roztoky, nález zveřejněn na webových stránkách MP Roztoky a města Roztoky.

■ Dne 22. 9. ve schránce důvěry MP Roztoky nalezeno dálkové ovládání – uloženo na MP Roztoky, zveřejněno na webových stránkách MP Roztoky a města Roztoky.

■ Dne 23. 9. oznámen volně pobíhající pes v oblasti Levého Hradce v místě u hřbitova – proveden odchyt psa, pes umístěn do záchranného kotce MP Roztoky, zjištěn majitel, kterému byl pes v pořádku předán, přestupek vyřešen v příkazním řízení na místě napomenutím.

■ Dne 23. 9. cestou PČR oznámeno, že v kolejišti na nádraží ČD v Roztokách došlo ke sražení osoby přebíhající kolejiště projíždějícím vlakem – výjezd na místo, osádka rychlé lékařské pomoci na nástupišti prováděla oživování sražené osoby, zraněná osoba na místě svým zraněním podlehla, na místo hlídka PČR Libčice, výjezdová skupina PČR Praha-venkov, drážní hasičský záchranný sbor.

■ Dne 24. 9. oznámena krádež zboží v prodejně Albert na Tyršově náměstí s tím, že podezřelá osoba byla zadržena zaměstnanci prodejny – na místě zjištěno že podezřelá osoba ukryla pod bundu láhev a prošla přes pokladny, aniž by toto zboží uhradila, u východu byla zadržena zaměstnanci prodejny, ke krádeži se doznala, odcizené zboží dobrovolně vrátila, kvalifikováno a šetřeno jako podezření z přestupku proti majetku, vzhledem k opakování bude přestupek předán k projednání příslušnému správnímu orgánu.

■ Dne 25. 9. ve schránce důvěry nalezena látková peněženka obsahující Lítačku a průkaz pojištěnce – zjištěn majitel a v následujících dnech byla majiteli nalezená peněženka předána, majitel by touto cestou chtěl poděkovat poctivému nálezci.

Aktuální zprávy z činnosti MP Roztoky můžete nalézt na webových stránkách MP Roztoky, a to na [www.mproztoky.cz](http://www.mproztoky.cz).

Pokud byste svým poznatkem mohli pomoci při šetření výše uvedených událostí, obraťte se prosím buď osobní návštěvou, nebo telefonicky na Obvodní oddělení policie ČR Libčice (tel. 974 866 400) nebo na Městskou policii Roztoky (tel. 602 666 458 nebo 220 910 468, popřípadě e-mail: [info@mproztoky.cz](mailto:info@mproztoky.cz).) Děkujeme předem za spolupráci. ●

**Petr Vevera**

ved. str. MP Roztoky



## Ukončena sanace staré ekologické zátěže v areálu VUAB Pharma

Na konci května 2017 byla dokončena sanace staré ekologické zátěže v areálu VUAB Pharma, a. s., (dodnes hovorově označovaném jako „Penicilinka“). Od roku 1938 probíhala v areálu nejprve výroba barev a laků, po 2. světové válce byl výrobní program změněn a zaměřil se výhradně na výrobu léčiv. Znečištění zemín a podzemních vod v tomto areálu vzniklo v průběhu několika desítek let výroby vlivem úniků a úkapů některých látek během skladování v podzemních i nadzemních nádržích a manipulací s nimi. Jednalo se zejména o úniky látky butylacetát, která se používala jako organické rozpouštědlo při výrobě penicilinu. Další znečištění představovaly ropné látky jako nafta a mazut (z provozu původní mazutové kotelny). Kontaminace se z areálu šířila především v generálním směru proudění podzemních vod k potenciálně ohroženým tzv. roztockým studnám a k Vltavě.



Vyjmutí podzemních nádrží na butylacetát



Aplikace bakteriálního preparátu spol. DEKONTA



Odběr vzorků podzemní vody z čerpaných vrtů

První průzkumy znečištění proběhly již v roce 1997, následovaly první dílčí sanace zaměřené ale pouze na menší lokální ohniska. Komplexní sanace znečištění v celém areálu byla realizována až v posledních letech, konkrétně od června 2013 do května 2017. Sanaci prováděla odborná firma DEKONTA, a. s. Náklady na sanaci byly v plné výši hrazeny Ministerstvem financí ČR, ze speciálního fondu na staré ekologické zátěže vzniklé před privatizací. Kontrolu realizovaných prací prováděla nezávislá společnost SGS Czech Republic, s.r.o. Pravidelně byly pořádány kontrolní dny, na kterých byly probíhající práce prezentovány

zástupcům Ministerstva financí, Ministerstva životního prostředí, České inspekce životního prostředí i zástupcům města Roztoky.

Jako první byly vyjmuty, vyčištěny a odvezeny staré podzemní nádrže, které byly hlavním zdrojem znečištění. Dále proběhla demolicí původní mazutové kotelny a přístavku budovy Ketol. Zdivo a podlahy těchto objektů byly „nasáknuté“ chemickými a ropnými látkami za několik dekád provozu. Jedním z důležitých bodů sanačních prací bylo odtěžení kontaminovaných zemín pod uvedenými objekty a pod pod-

zemními nádržemi. Tato zemina byla masivně znečištěna úniky zejména butylacetátu. Hloubka odtěžení tak byla v některých místech až 6 metrů pod terémem. Celkem bylo z areálu vytěženo a odvezeno přes 7 tisíc tun kontaminovaných zemín a stavebních konstrukcí! Následoval zpětný zásyp výkopových jam a finální úprava povrchu.

Hlavním bodem sanace bylo vyčištění podzemní vody pod areálem VUAB. Látky z podzemních nádrží i nadzemních provozů pronikly postupem času i do spodních vod a vytvořily zde poměrně masivní znečištění, které by postupně „zamořilo“ i náhradní zdroj pitné vody, tzv. roztocké studny, a dosáhlo by až do řeky Vltavy. Čištění podzemních vod probíhalo intenzivně po celé čtyři roky. Byla použita kombinace několika metod pro urychlení doby sanace (běžně trvají sanace starých zátěží deset a více let). Byla vytvořena tzv. hydraulická bariéra, tedy linie hydrogeologických vrtů, ze kterých je voda intenzivně čerpána. Tím je jednak zabráněno dalšímu šíření znečištění, jednak je postupně zmenšován kontaminací mrak zasaženého území. Vyčerpaná voda je na povrchu čištěna v sanačních stanicích a vyčištěná zpátky vsakována. Dále byla použita metoda biodegradace in-situ, kdy je do kolektoru podzemních vod pravidelně aplikován bakteriální preparát. Ten obsahuje speciální bakteriální kmeny, schopné rozkládat znečištění přímo v podzemí.

Poslední metodou byl tzv. air-sparging, kdy je speciálně upravenými vrty vháněn stlačený vzduch do podzemních vod. Tím je podpořeno množení zmiňovaných bakteriálních kmenů, navíc dochází i k dalšímu rozkladu chemických látek oxidací.

Celkem bylo v za dobu sanace vyčerpano a vyčištěno 184 857 m<sup>3</sup> kontaminované podzemní vody. Z tohoto množství bylo orientačně odstraněno celkem 24 845 kilogramů butylacetátu a 18,1 kilogramů ropných látek v rozpuštěné formě.

Použitými metodami byly postupně snižovány koncentrace znečištění butylacetátu a ropných látek až pod cílové sanační limity (stanovené Českou inspekcí životního prostředí). K 31. 5. 2017 byla sanace starých ekologických zátěží v areálu VUAB úspěšně dokončena. Následovat bude nyní dvouletý postsanační monitoring jako kontrola udržení stanovených limitů.

Martin Štífer

# Roztocký uličník

## 8. část

### Ulice z Roztok do Žalova

Jednou z nejdéších ulic našeho města, která protíná katastrální území Roztoky i Žalov, je Zaorálkova ulice. Vede od Husova náměstí až na žalovskou Kocandu a dostala své jméno již nedlouho po smrti svého jmenovce Jaroslava Zaorálka. Obávám se však, že lidí, kterým toto jméno něco říká, kvapem ubývá, a proto bych chtěl tuto nevědní osobnost kulturního světa připomenout, m. j. i proto, že si v říjnu připomeneme již 70. výročí jejího úmrtí. Jaroslav Zaorálek přeložil dvě stovky knih, vesměs jazykově velmi náročných. Jeho čeština je nadčasová a díky tomu jsou jeho překlady stále živé.

K tomu jen dodávám, že považuji trochu za „nespravedlivé“, že díky Zaorálkově ulici již

nemáme v Roztokách ulici Hedviky Zaorálkové (1900–1982), jeho manželky, vynikající sochařky a svébytné malířky, která téměř celé své sochařské dílo odkázala Středočeskému muzeu.

### Jaroslav Zaorálek

(1896–1947)

Jaroslav Zaorálek se narodil 22. 12. 1896 ve Sptytinově u Uherského Hradiště. Mládí neměl lehké. Byl z pěti dětí a otec, ač učitel a písmák, měl vizáž i chování tvrdého sedláka s despotickými sklony. Matka byla laskavá a usměvavá, ale s chatrným zdravím (trpěla tuberkulózou). Byl vychováván v duchu tradičního křesťanství, ale v deníku z mládí si poznamenal: „katolické obřady jsou



Hlava J. Zaorálka, dílo Hedviky Zaorálkové



Hrob Jaroslava Zaorálka na Levém Hradci

naivně slavnostní, více smyslové než duchovní.“

Již v době studií na gymnáziu v Uherském Hradišti se vážně zabýval psychoanalýzou a velmi citlivě vnímal tehdy módní expresionismus, zejména sugestivní obrazy E. Muncha. Od patnácti let četl francouzskou literaturu v originále a začínal (pod pseudonymem) překládat. V únoru 1915 skládá celý jeho ročník gymnázia předčasnou maturitu a již v červenci téhož roku musí narukovat, nejprve na ruskou a posléze na italskou frontu. Válka byla pro jeho citlivou duši krajně drastickou zkušeností, která ho ovlivnila na celý život. Zachoval se jeho zápisník z války, který nám dává nahlédnout do duševních traumat, jež na válečných jatkách prožíval. Těžkomyslnost, která se ho zmocnila, když viděl vedle sebe umírat své spolužáky z gymnázia, ho vedla až k úvahám o sebevraždě.

Ihned po návratu z války se zapsal na medicínu, ale návštěva patologie v něm vyvolala válečné vzpomínky, a tak přechází na Filosofickou fakultu Univerzity Karlovy, kde studoval češtinu, francouzštinu a diplomacii. Ve studentské koleji na Letné se seznámil s posluchačkou Vysoké školy umělecko-průmyslové Hedvikou Procházkovou. Byla z toho láska na první pohled, i když oba byli povahově dosti odlišní. Zatímco Hedvika byla spontánní a optimistická dívka se slunnou povahou, Jaroslav se v rozporu se svou vrozenou citlivostí nu-

til do ryze racionálního přístupu k životu a šířily ho neustálé pochybnosti – nejen o sobě, ale i o evropské civilizaci jako takové – uvažoval i o tom, že odjede hledat smysl života na tichomořské ostrovy.

Po ukončení pražské univerzity Zaorálek odjel do Francie, aby si prohloubil znalosti jazyka i reálií. Navštěvoval nejen přednášky na Sorbonně, ale i soudní přelíčení, tržnice a obchodní domy a intenzivně vnímal zvukomalebnou francouzštinu ve všech jejích podobách, včetně místních nářečí i drsnějšího argotu. Díky tomu si tuto řeč osvojil jako svůj druhý rodný jazyk a stal se nejuznávanějším českým překladatelem (zejména) francouzské literatury. Překládal ovšem ještě z pěti dalších jazyků. Je trochu paradox, že v povědomí českých čtenářů je Zaorálek zapsán zejména mistrným překladem Chevallierových Zvonokos, ačkoli nabídku na překlad této knihy dvakrát odmítl. U kritiků se jeho překlad (z roku 1936) nesetkal s velkým pochopením, ale u čtenářů zvítězil na celé čáře a dočkal se několika vydání.

Po celou dobu pobytu ve Francii si intenzivně dopisoval s Hedvikou, která v té době studovala sochařství ve Vídni. Jaroslavovo trauma z odloučení nakonec řeší rázně Hedvika, balí ve Vídni kufry a jede do Paříže. 26. ledna 1926 uzavřeli Jaroslav a Hedvika v Paříži civilní sňatek. Vzápětí nato je však Jaroslav povolán do Čech na vojenské cvičení, což oba

INZERCE


RE/MAX  
Diamond Group




PRONÁJEM

komerčních prostor, Roztoky  
ul. Nádražní

Mgr. Filip Tretiník

realitní makléř

608 055 943

filip.tretinik@re-max.cz



Foto: Stanislav Boloňský

Dům v Jungmannově ulici

novomanželé považují na krátkou epizodu, neboť jejich životní filozofie více odpovídá životu v kosmopolitní Paříži než v provinční Praze. V průběhu cvičení se však u Jaroslava objevují první příznaky zdravotních problémů a současně Hedvika zjišťuje, že je těhotná. Do Paříže se tedy již nevracejí, ale usazují se v Roztokách, nejprve v čp. 280, později si kupují vlastní dům čp. 364 v Jungmannově ulici.

Na jaře 1927 zaútočí nemoc na Jaroslava v plné síle, horečky a bolesti v noze ho donutí k lékařskému vyšetření, jehož výsledek je fatální – tuberkulóza kostí. Ze sana-

torie na Pleši ale po týdnu utíká a s manickou posedlostí se vrhá do práce. Šílená pracovní zátěž spojená s desítkami vykouřených cigaret ho kupodivu nezabila, naopak se zdálo, že nemoc částečně ustoupila.

Koncem dvacátých let je již uznávanou veličinou mezi českými překladateli. Do Roztok za ním přijíždí řada přátel z českého literárního světa, a to nejen vážně diskutovat o smyslu bytí, civilizace a náboženství, ale i kvůli karetní vášni, které společnost často holduje až do svítání dalšího dne.

V osudovém roce 1938 píše Zaorálek svým literárním přátelům ve Francii. Burcuje jejich svědomí a žádá je, aby vystoupili na obranu ohroženého Československa. Frustraci zahání intenzivní prací – překládá Machiavelliho Vladaře, o „technologii“ despotické moci.

V květnu 1942 je Zaorálekův stav natolik vážný, že musí odjet na dlouhodobý pobyt do sanatoria ve Vysokých Tatrách a později opět na Pleš. Počátkem října roku 1947, kdy už je jeho zdravotní stav bezvýchodný, je přivezen zpět do svého domu v Roztokách. Zbývá mu už jen 13 dní života. Ještě mu přijdou zástupci Syndikátu českých spisovatelů sdělit, že byl navržen na titul národního umělce. Rezignovaně mávne rukou...

V neděli 19. října 1947 krátce poté, co roztocký kostelní zvonek odzvonil poledne, v náručí Hedviky umírá. Na pohřbu se s ním za spisovatelskou obec rozloučil básník František Halas. Jaroslav Zaorálek je se svou ženou Hedvikou i synem Janem pohřben v prostém hrobě na Levém Hradci, který zdobí překrásná plastika dívky od Hedviky. ●



Stanislav Boloňský

INZERCE



### NABÍDKA PRACOVNÍHO MÍSTA PROVOZNÍ MONTÉR



**NÁZEV PRACOVNÍ POZICE:** PROVOZNÍ MONTÉR  
**SPOLEČNOST:** Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.  
**MÍSTO VÝKONU PRÁCE:** Roztoky u Prahy  
**PRACOVNÍ POMĚR:** Práce na plný úvazek  
**SMLUVNÍ VZTAH:** Smlouva na dobu určitou (s možností prodloužení na dobu neurčitou)  
**DATUM NÁSTUPU:** 1. 11. 2017  
**BENEFITY:** příspěvek na stravování/stravenky, dovolená nad rámec Zákona práce, vzdělávací kurzy, příspěvek na životní/penzijní připojištění; preventivní péče;

#### Pracovní náplň

- Provádění a řízení provozních montážních a údržbářských prací na vodovodní a kanalizační síti, vodárenských a kanalizačních objektech
- Provádění oprav vodovodů a kanalizací
- Obsluha vyhrazených technických zařízení (tlakové nádoby, zdvihací zařízení)

#### Nabízíme

- Zázemí silné nadnárodní společnosti
- Jistotu a stabilitu velké firmy
- Nadstandardní zaměstnanecké výhody vyplývající z kolektivní smlouvy
- Možnost dalšího profesního vzdělávání

#### Požadujeme

- SO s výučním listem (nejlépe vyučen ve vodárenském nebo jiném technickém oboru)
- Platný svářečský průkaz výhodou
- Řidičský průkaz sk. B (C, T výhodou)
- Práce na PC výhodou
- Praktické myšlení, samostatnost, preciznost a přesnost
- Fyzickou zdatnost

Pokud Vás naše nabídka oslovila, pošlete prosím svůj aktuální profesní životopis elektronicky na email [dagmar.machova@scvk.cz](mailto:dagmar.machova@scvk.cz), nebo poštou na adresu: Severočeské vodovody a kanalizace a.s., personální útvar, Přítkovská 1689, 415 50 Teplice.



### NABÍDKA PRACOVNÍHO MÍSTA STROJNÍK VODOHOSPODÁŘSKÉHO ZAŘÍZENÍ ČOV



**NÁZEV PRACOVNÍ POZICE:** STROJNÍK VODOHOSPODÁŘSKÉHO ZAŘÍZENÍ ČOV  
**SPOLEČNOST:** Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.  
**MÍSTO VÝKONU PRÁCE:** Roztoky u Prahy  
**PRACOVNÍ POMĚR:** Práce na plný úvazek  
**SMLUVNÍ VZTAH:** Smlouva na dobu určitou (s možností prodloužení na dobu neurčitou)  
**DATUM NÁSTUPU:** 1. 11. 2017  
**BENEFITY:** příspěvek na stravování/stravenky, dovolená nad rámec Zákona práce, vzdělávací kurzy, příspěvek na životní/penzijní připojištění; preventivní péče;

#### Pracovní náplň

- Obsluha čistírny odpadních vod, po zapracování pravidelné střídání v nepřetržitém provozu ve 12 hod. směnách
- Obsluha vyhrazených technických zařízení (plynové zařízení, tlakové nádoby, zdvihací zařízení)
- Údržba a opravy zařízení čistírny odpadních vod – práce ve ztížených hygienických podmínkách
- Zpracování dat na počítači

#### Nabízíme

- Zázemí silné nadnárodní společnosti
- Jistotu a stabilitu velké firmy
- Odpovídající mzdové ohodnocení
- Nadstandardní zaměstnanecké výhody vyplývající z kolektivní smlouvy
- Možnost dalšího profesního vzdělávání

#### Požadujeme

- Min. SOU - vyučení v oboru elektro – 5 let praxe, maturita výhodou
- Základní znalosti a dovednosti při práci s PC
- Zodpovědnost, flexibilita, samostatnost
- Dobrý zdravotní stav
- Řidičský průkaz skupiny B výhodou





## Pejskové, pejskaři, bobky a příroda

Mít doma psíka mazlíka nebo psa jako horu je báječné. Jsou to skvělí přátelé. Co ale s jejich exkrementy. Na západ od nás a stále více i u nás mají parky často vyhrazená území, nebo dokonce herny pro pejsky. Záchody pro psy se také různá zastupitelstva snaží řešit různými způsoby: ohrazená WC pro psy, vysavače exkrementů a nejrozšířenější – sáčky s odpadkovými koši.

I u nás na Žalově, u Řivnáčku neboli u Holého vrchu, takový stojánek s košem a pytlíky máme! Sáčky jsou však plastové. To s sebou nese komfort pro sbírajícího, že vlhkost neprosákne. Jaké jsou však důsledky pro přírodu? Předpokládám, že bobek je do měsíce rozložený. Papírové sáčky určené pro exkrementy se rozloží do 3 měsíců. Takže takový bobek v papírovém sáčku se v přírodě nebo na skládce rozloží do několika týdnů. Co ale plastový pytlík? Jeho rozložitelnost se počítá v řádu stovek let, většinou se uvádí pět set. Takže balíme rychle rozložitelný odpad do nerozložitelného obalu a zatěžujeme tak zbytečně přírodu.

Když jsme tento rok dělali jarní úklid v okolí Holého vrchu, našla jsem takových sáčků v našem remízku desítky. Kdybychom je neuklidili, najdou je zde naši potomci i za sto let. Na skládce je situace stejná. Je tedy tato cesta správná?

Po rozhovoru s pejskaři jsem odhalila i další problém – koš na exkrementy je pouze na počátku cca 1,5 km dlouhé okružní cesty, a kdo by chtěl po celou dobu u sebe nosit „prudce výbušný“ pytlík.

Po rozhovoru s dalšími aktivisty v oboru ochrany životního prostředí v Roztokách jsem zjistila, že podobný problém se vyskytuje i na tzv. Palouku.

Tímto bych tedy chtěla apelovat na radu města a zastupitele s tímto drobným problémem, který by bylo možné vyřešit, předpokládám, během měsíce. Myslíte, že by mohly být igelitové sáčky na exkrementy nahrazeny papírovými? Možná, že někteří pejskaři budou namítat, že igelitové sáčky jsou pohodlnější, protože neprosáknou, ale v tomto případě ekologické hledisko zjevně převažuje. A ty koše by se také hodily ve větším množství. A samozřejmě i jejich pravidelné vyvážení.

Dále jsem chtěla poprosit občany města o pomoc při vytipování lokalit, kde by bylo žádoucí umístit koše na psí exkrementy. Pište, prosím, na [info@osroztoky.cz](mailto:info@osroztoky.cz). Vaše podněty dáme dohromady a předáme našim zastupitelům. Předem všem děkujeme.

Za Okrašlovací spolek Roztoky  
**Renáta Bartková Sodomová**

## Městské pozemky na prodej

V minulém Odrazu mi vedení města věnovalo hned několik článků, tak budu stejně tak doufat, že se vyjádří i k článku následujícímu. Já se k vilám jistě ještě vrátím v jiném komentáři. Nyní se jedná o schválený záměr prodeje pozemku č. 2195/4 a části pozemku č. 2195/3, oba v majetku města.

Pozemky leží nad městskými vilami čp. 125 a čp. 110 ve stráni nad Tichým údolím a dohromady mají 342 m<sup>2</sup>. Klíčovým aspektem celého záměru je fakt, že prodáváný pozemek leží uprostřed velkého městského pozemku o výměře necelých 10 000 m<sup>2</sup>. Na menším pozemku čp. 2195/4 o velikosti 61 m<sup>2</sup>, který je v katastru označen jako zastavěná plocha a nádvoří a podle územního plánu by tam měla být zeleň, leží kolaudovaná dočasná stavba – srub. Větší pozemek čp. 2195/3 má velikosti 281 m<sup>2</sup> a dle regulativů je to rovněž plocha zeleně. Jak je patrné z příloženého nákresu, prodejem dojde k vykousnutí celistvého městského pozemku a tím pádem k jeho nenávratnému znehodnocení. Prodej by pak ospravedlňovala jen opravdu hodně nadprůměrná cenová nabídka, která by znehodnocení kompenzovala. Bohužel mně osobně se nabídka za 342 m<sup>2</sup> ve výši 184 700 Kč jeví jako směšná. Navíc

z částky musí město odvést ještě DPH. Můžeme to přirovnat asi k tomu, jako bychom si na vlastní zahradě prodali pozemek pod altánem. Navíc město musí na svém pozemku tolerovat ještě zábor sítí, za který sice dostane dalších 25 500 Kč, ale znehodnotí si další desítky metrů svých pozemků. V důvodové zprávě je cena za prodej ospravedlňována jakýmsi znaleckým posudkem a prodeji jiných pozemků starými více než 10 let. Znehodnocení okolních pozemků samozřejmě posuzováno není. Doporučuji zastupitelům občas otevřít server Sreality.cz, zde je možné dohledat, za kolik se podobné pozemky kolem Prahy prodávají a o kolik jen za letošek cena nemovitostí vzrostla.

Zajímavý je rovněž fakt, že hned vedle v Tichém údolí je v rámci schváleného regulačního plánu požadovaná minimální velikost pozemku 1500 m<sup>2</sup>, jinak není možné stavět. O pár metrů vedle je pro

někoho tolerována stavba na pozemku 342 m<sup>2</sup>? Tak to vypadá, že přísnost musí být – ale platí to jen na někoho. I pozemky pod garážemi prodává město dráž.

Neexistuje žádný právní důvod, proč by město muselo pozemky prodávat. Majitel srubu si nyní pozemky pronajímá za 20 Kč/m<sup>2</sup> na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou šest měsíců. Dočasnost stavby je dána právě nájemní smlouvou. Nájemní smlouva může pokračovat i dál.

A kdo hlasoval pro? Starosta Jakob, místostarostka Šlancarová, místostarosta Novotný a zastupitelé Frindtová, Hadraba, Chržová, Jungwirthová, Kazdová, Kubečka, Matas, Novotný, Richter.

Do 29. září je záměr prodeje vyvěšen na úřední desce a já věřím, že zastupitelé svůj záměr přehodnotí. Nicméně jsem v tomto ohledu odhodlán dělat i více než jen psát do Odrazu, protože toto je již opravdu za hranou.



**Ing. Roman Jandík**  
zastupitel a předseda  
finančního výboru

## Co je to Žalov?

Je to obec? Není. Je to část obce? Není. Žalov je pouze katastrální území, geonymum a luneta v Národním divadle.

Soudruzi v roce 1960 neudělali chybu, oni to... Když se slučují obce, zpravidla vzniká část obce s názvem zaniklé obce. V Roztokách tehdy měly vzniknout dvě části obce: Roztoky a Žalov. Bohužel Žalov zmizel.

(ODRAZ – MĚSÍČNÍK ROZTOK A ŽALOVA je zřejmě měsíčník města Roztoky a katastrálního území Žalov, které je jeho součástí.)

## Co jsou to Roztoky?

Občané často hovoří o městu Roztoky, že to jsou Oni (zastupitelé, úřad), přitom jsme to My (občané).

Město Roztoky je společenství občanů, kteří mají v Roztokách trvalý pobyt (tak je



to v zákoně o obcích). Zastupitelstvo „pouze“ město spravuje. Dalšími orgány jsou rada, starosta, městský úřad a zvláštní orgány, jako je městská policie.

Čí je majetek města? Komu se musí jeho správce zodpovídat?

●  
Jiří Štochel

## Soukromá inzerce

■ Hledáme spolehlivou paní na pravidelný úklid/žehlení v Roztokách 1x týdně na 4–5 hod. Tel. 777 578 461

■ Angličtina – hledáme pro 10letou dceru rodilého mluvčího na výuku a zlepšení konverzace 1x týdně. Tel: 602 365 740

■ Pronajmu garáž i se stáním před ní, spodní konec Olbrachtovy ul., 1000 Kč/měsíc. Tel: 603 549 424

■ Jsme 4členná rodina a koupíme byt 4+kk. a větší do 4,8 mil. v Roztokách. Tel. 602 155 656

■ Koupím domek nebo menší pozemek v Roztokách. Příímý zájemce. Tel. 737 184 263.

■ Revoluční dieta, která válkuje všechny ostatní, It's My Life! také v Roztokách. Hubneme rychle, zdravě a pouze z čistých

tuků, proto není jo-jo efekt. Zkušenosti klientů již rok po skončení dietního programu již k vidění. Přijďte na nezávaznou konzultaci. Objednávky: 737 210 220

■ Prodám byt 3+1 + balkon, 74 m<sup>2</sup>. Byt se nachází v Roztokách v Tichém údolí ve vile a patří k němu i zahrada. Cena 3 990 000 Kč. Tel. 603 106 575.

INZERCE

## MĚSTO ROZTOKY PŘIJME PRACOVNÍKA NA POZICI REFERENT PRO PŘÍPRAVU A REALIZACI STAVEB.

### Popis pracovní činnosti:

- po vysoutěžení dodavatele stavby odladění smlouvy a rozpočtu
- jednání s dodavatelem a stavebním dozorem
- předání staveniště
- účast na kontrolních dnech
- dokumentace průběhu stavby
- převzetí stavby

### Požadavky na uchazeče:

- středoškolské vzdělání stavebního směru - nutná podmínka
- praxe ve stavebnictví aspoň 2 roky
- samostatnost, odolnost proti stresu

### Co vám můžeme nabídnout:

- plat podle nařízení vlády č. 564/2006 Sb. v platném znění
- po zkušební době osobní příplatek
- čtvrtletní odměny
- čerpání sociálního fondu
- stravenky
- pět týdnů dovolené
- sick days

Zájemci se mohou hlásit u tajemníka MÚ na tel. 721 943 221 nebo na e-mailu [drda@roztoky.cz](mailto:drda@roztoky.cz)



PRAVÉHO A LEVÉHO BŘEHU

## Slavnosti břehů posedmé

Nevšední myšlenka pojmout řeku nikoli jako místo, které oba břehy odděluje, ale naopak spojuje, našla již posedmé svůj výraz ve Slavnostech pravého a levého břehu, které se konaly 16. září 2017.

Atmosféru tohoto setkání si připomeneme fotografiemi Jana Žirovnického a Tomáše Kratochvíla.



Pan starosta opět uvařil výtečnou gulášovou polévku. Jen se po ní zaprášilo



Seskok parašutistů do Vltavy je už tradiční atrakcí slavnosti



Starostové obcí z opačných břehů – Ivo Kurhajec a Jan Jakob



Známý vědecký popularizátor Michael Londesborough opět předváděl efektní chemické pokusy



Novinkou letošního ročníku byly závody dračích lodí



Bouřlivá radost vítězného týmu



Program pro děti zdařile oživilo Letiště Praha



Akce opět přilákala početné publikum



Justin Lavash



I na druhém břehu se odehrával bohatý program



Vasil Rubáš



Program vyvrcholil nočním ohňostrojem

## Svatoludmilská konference 2017

Z iniciativy spolku Svatá Ludmila 1100 let, jehož členy jsou rovněž město Roztoky a roztocká římskokatolická farnost, připravily 3. října 2017 město Mělník, Regionální muzeum a Státní okresní archiv v Mělníku druhý ročník konference věnované osobnosti kněžny svaté Ludmily. V rámci velmi bohatého celodenního programu vystoupilo 12 přednášejících, specialistů v jednotlivých oblastech historického bádání, archeologie a religionistiky. Oproti prvnímu ročníku, jehož zaměření nevybočilo z rámce raného středověku, se část přednášejících zabývala i obecnějším odkazem sv. Ludmily v novější církevní i obecné historii.

Dopolední blok zahájil P. Mgr. Miroslav Herold z české provincie Tovaryšstva Ježížova přednáškou o působení jezuitů ve Chvalech (dnes Horní Počernice), které se v pobělohorském období staly místem úcty ke svaté Ludmile. Bylo to dáno zejména vazbou na jezuitskou rezidenci ve Staré Boleslavi, jejíž členové se označovali za strážce Palladia země české, podle legendy daru sv. Ludmily.

### Všichni jsme si příbuzní

Na to navázal Dr. Petr Nohel z Univerzity Karlovy (a též z Roztok) příspěvkem o genealogii Přemyslovců a dalších evropských panovnických rodů, které jsou příbuzensky spjaty se sv. Ludmilou coby zakladatelkou nejstarší české dynastie. P. Nohel zejména zdůraznil fakt, že v rodové linii sv. Ludmily lze identifikovat 16 světců či blahoslavených osob, z nichž zatím posledním je císař Karel I. Habsburský, vládnoucí v českých zemích v letech 1916 až 1918.

Mgr. Tomáš Pražák ze Státního okresního archivu v Mělníce analyzoval homilie (kázání) litoměřického biskupa Emanuela Arnošta z Valdštejna z 18. století, věnované též sv. Ludmile. S ohledem na dobu i místo jejich vzniku je zajímavé zjištění, že byla sepsána v češtině.

Odpolední blok pokračoval referátem o zobrazení sv. Ludmily v díle dnes již prakticky zapomenutého malíře 19. století Josefa Vojtěcha Hellicha, který přednesla sympatická mladá badatelka Bc. Anežka Kučerová. Z jeho díla si pamatujeme již jen idealizovaný portrét Boženy Němcové. J. V. Hellich se ukázal jako velký fabulátor, když do svého obrazu „Sv. Ludmila vyučuje svého vnuka sv. Václava“ zakomponoval i knížete Bořivoje, což je evidentní nesmysl, neboť kníže Bořivoj zemřel v mladém věku 36 až 38 let.

Ikonografií sv. Ludmily se týkaly i další dva příspěvky; Ludmily Juzové z Pražské eparchie Pravoslavné církve v českých ze-



Relief „Sv. Ludmila vyučuje vnuka sv. Václava“ ve foyeru mělnické radnice.

mích, zaměřený na schemata zobrazení sv. Ludmily v pravoslaví, a Mgr. Lukáše Snopka z regionálního muzea v Mělníce, který upozornil na zajímavé detaily v ikonografii sv. Ludmily v mělnickém regionu.

### Izotopy stroncia poodhalují nová fakta

Zřejmě dva nejzajímavější příspěvky zazněly v odpoledním bloku. Nejprve nás PhDr. Jan Frolík, CSc., z Archeologického ústavu AV ČR seznámil s výsledky současných analýz tělesných pozůstatků zakladatelských osobností českého státu, a to pomocí analýzy izotopů stroncia v kostech, zjišťováním DNA i novou revizí starších antropologických bádání. Poukázal m. j. na to, že zejména v našich zubech se ukládají stopy – izotopy naší stravy, díky nimž si můžeme utvořit přesný obraz výživy minulých generací. Je např. zřejmý odlišný jídel-

níček nobility od běžné populace, zejména z hlediska podílu masité stravy. Nové výzkumy vedly i k přehodnocení určení pohlaví některých pohřbených jedinců na Pražském hradě a také k rozporným zjištěním na základě radiokarbonového datování.

Výborným výkladem navázal Dr. Petr Meduna z Centra pro teoretická studia AV, který se zabýval poněkud kontroverzní otázkou o (národnostním) původu svaté Ludmily. S ohledem na citace z nejstarších legend se vyvinuly dvě odlišné linie lokalizující zemi původu této kněžny. Zatímco jedna hledá její původ v „jiné“, srbské zemi (tedy v Polabí na západ od Krušných hor), druhá nachází jako její domovinu Pšov, tedy součást dnešního Mělníka. Dr. Meduna se ukázal jako rozhodný zastánce druhé verze, kterou podložil přesvědčivými (i když nepřímými) důkazy, čímž jistě potěšil mělnické organizátory této konference.

Erudovaným výkladem pokračoval doc. Dr. Pavel Milko z UK, který nás seznámil z méně známými aspekty úcty ke sv. Ludmile na křesťanském Východě, tedy v pravoslaví. Poněkud překvapil konstatováním, že na východě Evropy se sv. Ludmila těší větší úctě než patron české země sv. Václav a v ruský mluvící oblasti je dokonce přemyslovska kněžna považována za ruskou svatou.

Závěr konference patřil třem příspěvkům z novodobých dějin, zaměřeným na složité vztahy ČSR

k Vatikánu po roce 1945 i na formy systematické ateizace české společnosti v období komunistického režimu 1948 až 1989. Úplnou tečkou konference byla rešerše zpráv v Katolických novinách o přípravách a průběhu II. vatikánského koncilu 1962 až 1965, dokládající cenzuru a ideologický dohled státu nad informacemi z této přelomové události v životě katolické církve.

Letošní mělnická konference byla vzorně připravena na vysoké odborné i společenské úrovni, bohatě navštívena odbornou i laickou veřejností a nasadila vysoko latku pro akce následující. Doufejme, že v příštím roce, kdy plánujeme svatoludmilskou konferenci uspořádat v Roztokách, nezůstaneme v ničem pozadu. ●

Stanislav Boloňský



## Vzácná chvíle na Levém Hradci

Letošní svatoludmilská pouť (15. až 16. září) byla obohacena přítomností relikviáře s ostatky sv. Ludmily a sv. Václava. Tato novogotická ostatková schránka, vzdáleně připomínající miniaturu slavného relikviáře sv. Maura, opustila poprvé od roku 1883 arcibiskupský palác.



Foto: Stanislav Boloňský

Dne 15. srpna 1883 tento relikviář obdržel darem od města Prahy k 50. výročí kněžského svěcení pražský arcibiskup a kardi-

nál Bedřich Schwarzenberg. Byla tím oceněna jeho zásluha o novodobou dostavbu svatovítské katedrály, zahájenou v době, kdy stál v čele pražského arcibiskupství. V presbytáři katedrály také můžeme vidět jeho bronzovou plastiku, nádherné dílo J. V. Myslbeka.

V pátek večer byl relikviář na oltáři kostela sv. Klimenta předmětem adorace a rozjímání.

V sobotu dopoledne pak při mši svaté na louce před kostelem byl vystaven na obětním stole.

Přítomným věřícím požehnal ostatky našich patronů světící biskup pražský



Foto: Stanislav Boloňský

Karel Herbst, který byl hostem letošní pouti.

Alespoň dvěma snímky zprostředkují tuto vzácnou chvíli čtenářům Odrazu. ●

Stanislav Boloňský

## Oslava jednoty v rozmanitosti - 200leté výročí narození Bahá'u'lláha

Dvoustleté výročí narození Bahá'u'lláha se na podzim tohoto roku oslavuje celosvětově - ve všech zemích a mnoha městech, vesnicích a sousedstvích - a oslav se účastní lidé různých ras, vyznání a sociálních tříd. Také v Roztokách budeme mít příležitost si tuto významnou událost připomenout.

Bahá'u'lláh věnoval svůj život pozvednutí a výchově lidstva, hlásal jednotu všech lidí a prosazoval například takové principy jako rovnoprávnost mužů a žen, odstranění všech forem předsudků (rasových, sociálních, náboženských, genderových...), soulad vědy a náboženství, potřebu všeobecného vzdělávání pro všechny. Miliony lidí po celém světě se snaží tyto myšlenky jednosti lidstva a mírového a spravedlivého světa uplatňovat ve svém každodenním životě a přispívání k blahobytu místních komunit a sousedství, ve kterých žijí. Mezinárodní Bahá'í společenství má mimo jiné oficiální zastoupení v Organizaci spojených národů se statutem poradce u ekonomické a sociální rady OSN (ECO-SOC) a u Dětského fondu OSN (UNICEF).



V Roztokách probíhají aktivity pro veřejnost - např. dětské hodiny, během kterých si děti rozvíjejí své duchovní vlastnosti (jako např. laskavost, pravdomluvnost, štedrost), program pro juniorskou mládež, který teenagerům nabízí bezpečné prostředí a prostor, kde mohou rozvíjet svůj potenciál a zároveň se aktivně zapojovat do života města (v Roztokách např. natřeli plot mateřské školky, vyzdobili dětské oddělení místní knihovny, založili v sousedství komunitní zahrádku...). Mladí lidé nad 15 let podporují ty, kteří jsou mladší než oni, a také např. iniciovali úklid stezky podél Vltavy po povodních.

Tyto aktivity jsou pro všechny lidi zdarma a jsou organizovány dobrovolníky.

### Program oslavy:

- Úvodní slovo
- Premiérová projekce filmu „Světlo světa“ - praktické dopady Bahá'u'lláhova učení na jednotu lidstva a jak Jeho Poselství způsobuje přeměnu v životech jednotlivců i společenství na různých místech světa
- Host: Marie Šimková - violoncello - absolventka Akademie múzických umění v Praze (prof. D. Veis a doc. J. Hošek), 1. cena v Mezinárodní soutěži o cenu Bohuslava Martinů v Rakousku
- A možná překvapení od dětí, juniorů a mládežníků

**22. října 2017  
od 15.30 do 17.30 hodin**

Historický sál Střeďočeského muzea v Roztokách

Vstup volný

Srdečně vás všechny zve Bahá'í společenství v Roztokách a Pro zlepšení světa, o. p. s. ●

Těšíme se na setkání.

Kontakt: roztoky@bahai.cz

www.bahai.org, www.bahai.cz

# Zemřel historik umění s roztockými kořeny

Poněkud opožděně ke mně dorazila zpráva, že 28. května t. r. odešel na věčnost v pozhnaném věku 91 let významný historik umění prof. PhDr. Jaromír Homolka, CSc., jehož život byl také částečně spojen s naším městem.

Narodil se 16. května 1926 ve slovenském Zvolenu v české rodině. Otec byl železničář, který odešel na Slovensko v rámci rozvojové pomoci této části Republiky československé. Pod tlakem politických okolností se po vzniku Slovenského štátu v březnu 1939 rodina nuceně vrátila do Čech a usadila se (podobně jako třeba rodina legionáře a fotografa Frant. Fymana) v Roztokách. Bydli v ulici Mojžíra Sedláčka čp. 438, policejně se zde přihlásili 8. 7. 1939. Jaromír Homolka v Roztokách prožil mládí, léta studentská i začátek své bohaté vědecké dráhy.

Z Roztok se nedlouho po svém sňatku odstěhoval (v roce 1962) do Prahy, ale i nadále se sem vracel, nejen kvůli svým příbuzným, ale i pro občasnou spolupráci s roztockým muzeem. Přátelil se např. s jeho prvním ředitelem Jiřím Bayerem, který byl jeho vrstevník.



Jaromír Homolka

Jeho prvořadým odborným zájmem bylo gotické umění v Čechách i na Slovensku, zejména éra vrcholné gotiky, období tzv. krásného slohu. Byl okouzlen zejména gotickou plastikou, speciálně produkcí rodi-

ny Parlérů. V souvislosti se studiem nástěnných maleb období vlády Václava IV. se též zabýval freskami v kostele sv. Klimenta na Levém Hradci.

Velice významné bylo jeho dlouholeté pedagogické působení (od roku 1964) na Katedře dějin umění a estetiky FF UK v Praze, kde se v roce 1988 habilitoval a o dva roky později byl jmenován profesorem. V letech 1991 až 1994 zastával funkci děkana filozofické fakulty. Po odchodu do důchodu ještě přednášel na Katolické teologické fakultě UK. Byl členem řady významných odborných grémií, např. i Rady Pražského hradu, a podílel se na evropsky významných výstavních projektech (např. v roce 1997 Magister Theodoricus o dvorním malíři císaře Karla IV.).

Profesor Jaromír Homolka po sobě zanechal významné a rozsáhlé odborné dílo a výraznou stopu ve svých mnohých žácích.

Stanislav Boloňský

INZERCE



## Zveme vás na seminář

### 9. 11. 2017, od 10 do 12.00 hod.

## Jak řídit sebe sama

- Schopnost vést sám sebe
- Můj potenciál a osobní motivace
- Rovnováha života a osobní hodnoty


**Vstup zdarma**


Přednášející: **Lenka Švecová**

Místo konání: **Městská knihovna,  
Jungmannova 966, Roztoky 252 63**

V případě zájmu prosíme o potvrzení účasti na e-mail: [lenka.svecova@bpwcr.cz](mailto:lenka.svecova@bpwcr.cz)

Spolupracujeme s:






## Nabídka kurzu

- 6denní kurz ZDARMA: „**Komunikace, prezentace a řešení konfliktů**“ – přínosný a velmi úspěšný program pro rodiče / maminky na a po rodičovské dovolené, který zvyšuje šance na nalezení toho správného zaměstnání a podporuje kariérní rozvoj.
- **Termín:** 23.-25. 10. 2017 + 30. 10. – 1. 11. 2017, Lexik, Obránců míru 2348, Roztoky u Prahy
- **Lektorka:** Jana Procházková – velmi zkušená lektorka, která se zaměřuje na práci se skupinou, pozitivní komunikaci, motivaci apod.
- Dále program nabízí hrazené rekvalifikace (internetový marketing, chuva pro předškolní děti, účetnictví a daňová evidence...), kurzy PC, jak zacházet s penězi, základy pracovního práva, projektový management.
- Účastníci si mohou nechat proplatit dopravu a hlídání dětí během všech kurzů.
- Ozvěte se co nejdříve, těšíme se na vás!  
[www.dejmepracisanci.cz](http://www.dejmepracisanci.cz), tel. 770 101 875

## Sbírka pro UKRAJINU

Husitská diakonie Církve československé husitské organizuje v pátek 20. října od 16 do 17 hod. v Husově sboru sbírku šatstva (drobné elektrospotřebiče, zimní bundy, kabáty, deky apod.) Vše, prosíme, noste čisté a v dobrém stavu v pytlích. Celá sbírka je určena tentokrát pro Ukrajinu! Upřímně děkujeme.

Jarmila Kučerová

# Za Petrem Šabachem

(23. 8. 1951 – 16. 9. 2017)

Roztoky jsou obcí, která je od Prahy po geomorfologické stránce výrazně oddělena, ale zároveň je s ní historicky neoddělitelně spojena. Z moderního sociálně demografického i ekonomického pohledu je pochopitelně nejvíce svázána s Prahou 6 – jmenovitě s jejich místními částmi Dejvice a Bubeneč, s nadsázkou označovanými jako Hanspaulka a okolí. A nedávno zesnulý spisovatel (mimochodem jeden z nejčtenějších) Petr Šabach byl svým způsobem i kronikářem veškerého dění, na němž se jakkoli podílely „pouňorové“ generace, které navštěvovaly tamější školy a od poloviny 60. let postupně testovaly (v menší či větší míře) slasti i strasti „dospěláckého“ života. Od těch dříve narozených se však snažily intenzivně odlišit – např. vztahem k oficiální politice nebo k módním hudebním stylům.

Autor těchto řádků navštěvoval v letech 1965 až 1966 maturitní ročník Střední všeobecně vzdělávací školy na Velvarské (nyní Evropské) ulici, kde poznal řadu spolužáků. Za největší „originál“ z naší třídy bylo možno považovat Michala Šabacha – staršího Petrova bratra a předobraz celé řady klíčových postav jeho povídek. Petrovu hlavnímu inspirátorovi nebyl na tomto světě vyměřen příliš dlouhý čas, nicméně dožil se rozmachu občanských svobod po roce 1989 a v souvislosti se svobodou uměleckého projevu též „rozjezd“ literární kariéry svého mladšího bratra.

Petr Šabach se v čase tzv. normalizace protloukal různými zaměstnáními – mj. i kvůli razítku v občanském průkazu. To jej spojovalo s Ladislavem Horáčkem, který počátkem prosince 1989 založil první soukromé nakladatelství a přijal Petrovu nabídku, že bude psát výhradně pro něj. Smlouvu oba dodrželi a s výjimkou prvoti-



ny Jak potopit Austrálii z roku 1986, kdy Paseka ještě neexistovala, a několika málo povídek všechny Šabachovy práce vyšly právě zde – včetně reedic zmíněné prvotiny. Popularita jeho tvorby se podepsala na počtech vydání i výtisků, takže se Petr stal jedním z mála autorů, jež jeho tvorba živila až do smrti.

Povídka Šakalí léta z roku 1993 inspirovala Jana Hřebejka a Petra Jarchovského k natočení úspěšného muzikálu, zatímco u filmu Pelíšky lze vystopovat inspiraci knihami Hovno hoří, Babičky, ale i méně známou novelkou Voda se štává. Jejich autor ovšem velkoryse ponechával režisérovi se scenáristou volnou ruku. Následovalo Pupendo a U mě dobrý. S ohledem na vlastní životní zkušenost si nejvíce cením Šabachova díla Občanský průkaz a docela mě naštvalo, že letošní výročí vpádu vojsk tzv. Varšavské smlouvy ČT připomněla velice krotkými Pelíšky. Ještě že filmové zpracování Občanského průkazu uvedla u příležitosti úmrtí autora literární předlohy.

S Petrem Šabachem jsme se kvůli práci pro nakladatelství Paseka scházeli poměrně často – při vernisážích, nakladatelských jubilejích, slavnostních projekcích, prezenta-

ci titulů (a nejen těch vlastních), ale nejčastěji jsme se vídali v tzv. literárních hospodách – když už je pojem pražská kavárna skrže „mluvníci“ nejvyššího představitele státu tak znevažena. I když se to mravokárcům sotva bude líbit, je prostým faktem, že výrobní porady s náležitým osvěžením mívají konstruktivní dopad nejen pro uměleckou literární tvorbu, nýbrž i pro zpracování dějepisných učebnic (naše učitelstvo jistě promine), příruček i monografií – a nejen těch.

A ještě jednu osobní poznámku na závěr. Teprve po příchodu do Roztok jsem si náležitě vychutnal Šabachovu povídku Ramon, jejímž dějištěm je příměstská obec Kozloděje proslavená studánkou Sedmibolestné P. Marie a která se odehrává se v době „polistopadové“, kdy megalomanský developerský projekt ztroskotá na odporu jedné z místních obyvatel, konkrétně restituentky rozsáhlých zemědělských pozemků. Žiji v Roztokách jen krátce, ale jsem si jist, že by si místní obyvatelé (ale nejen oni) při četbě trefných charakteristik protagonistů jmenovaného dílka vybavili některé ze svých sousedů.

Předpokládám, že pozorní čtenáři těchto řádek již pochopili, že se ve skutečnosti jedná o nedaleké Lysolaje, kde Petr tak rád pobýval – zvláště prý v poslední době. Svě literární dílo v podstatě ukončil povídkovým souborem pod příznačným názvem A nakonec Vánoce, který vyšel přede dvěma lety – shodou okolností v roce úmrtí nakladatele L. Horáčka. Nenapadlo mne, že jej bude tak brzy následovat, ale čas je opravdu relativní hodnotou a v pokročilém věku má tendenci se zrychlovat takřka geometrickou řadou. A tak si na závěr vypůjčím a trochu pozměním bonmot z aktuálních webových stránek nakladatelství Paseka – po odchodu některých osobností se svět (naštěstí jen do času) jeví tak nějak na h... Nic méně, nic více.

● Pavel Bělina

## Letiště Praha zavítalo v rámci roadshow po okolních obcích do Roztok

V prvních zářijových dnech zavítal tým Letiště Praha s bohatým programem pro celou rodinu do obcí ve svém bezprostředním okolí. Jednou ze zastávek na podzimní roadshow se staly 16. září Roztoky, kde se Letiště Praha představilo v rámci tradičních Slavností pravého a levého břehu.

Akce se zúčastnilo několik tisíc návštěvníků, na které čekali odborníci Letiště Praha připraveni zodpovědět dotazy týkající se především kvality životního prostředí. Diskutovalo se zejména na téma hluku v bezprostředním okolí letiště.



Program zpestřilo také vystoupení psovdů Ostraha letiště Praha a exhibice letištního hasičského sboru. S velkým ohlasem se setkala rovněž ochutnávka výborného medu z produkce včelstva Letiště Praha,

který se může pochlubit dvěma zlatými medailemi ze soutěže Český med 2017.

Kromě Roztok zamířilo Letiště Praha se svým speciálním programem také do obcí Hostivice, Dobrovíz a na pražský Vypich, kde se všude setkalo s velkým zájmem návštěvníků a nadšenými reakcemi ze strany pořadatelů.

### Roman Pacvoň

Specialista externí komunikace  
tel.: +420 220 116 179, +420 605 817 787  
e-mail: roman.pacvoni@cah.cz  
www.prg.aero

## Užijte si pestrý podzim

O proměnu areálu Středočeského muzea se postarala nejen příroda, která zámecký park a nádvoří rozehrála škálou mnoha barev, ale také rozmanitá nabídka. A ta láká především rodiny s dětmi. Malí i velcí návštěvníci se společně pobaví, pohrají si a užijí si chvíle napětí. Jak se dále dočtete, věnovat se zvědavým návštěvníkům budou archeologové, čeká vás oslava se Středočeským krajem, ohromný zájem budí výstava Zámecké imaginárium bratří Formanů, otevře se Pohádkový les, nabízejí se výtvarné dílny a spousta dalších příležitostí. Jen je využít.



**Daniela Kupsová**

PR, vztahy k veřejnosti a k médiím  
Středočeské muzeum v Roztokách u Prahy, p.o.  
kupsova@muzeum-roztoky.cz,  
Tel. + 420 602683457; 233 029 042  
Další informace: www.muzeum-roztoky.cz  
Případně: pokladna@muzeum-roztoky.cz,  
tel. 233 029 011

## Přijďte poznávat, bavit se a slavit za symbolické vstupné

Velký svátek Středočeského kraje

Výjimečná příležitost k návštěvě stálých expozic a výstav se nabízí o státním svátku 28. října, který je současně DNEM STŘEDOČESKÉHO KRAJE.

Oslavte ho ve Středočeském muzeu a prohlédněte si vše, co je v zámku, ve výstavních prostorech a v ateliéru Zdenky Braunerové k vidění. V doprovodu průvodce se dozvíte, jak se žilo v Roztokách

za vrchnostenské správy, nahlédnete do interiéru vily z II. poloviny 19. století, seznámíte se se zajímavými osobnostmi té doby, které v Roztokách žily, a nenechte si ujít ani ateliér Zdenky Braunerové, jež k nim patřila. Zajímavé jsou aktuální výstavy, o těch se dočtete dále. Využijte lákavé vstupné: DO STÁLÝCH EXPOZIC A NA VÝSTAVY V TENTO DEN činí jen 5 Kč/osoba.

Hudbymilovné návštěvníky potěší ve sváteční den koncert Filharmonického kvarteta k počtě výročí skladatelů Heydna (Kvartet c-moll, č. 3, op. 76 „Kaiser“), Beethovena (Smyčcový kvartet c moll, op. 18), Janáčka (Po zarostlém chodníčku) a Suka (Smyčcový kvartet č. 2, Meditace na staročeský chorál Svatý Václave). Koncert Slunce umění z krajského hudebního cyklu začíná v 17.00 hodin v Historickém sále zámku. ●

## Divadlo z druhé strany

I velcí se stávají dítětem

Náramně živo je neustále ve výstavních prostorech Středočeského muzea. Zaplnila je výstava Zámecké imaginárium, hravý svět divadla bratří Formanů a jejich přátel.

Loutky, divadelní scény, dekorace, obrázky, kostýmy a hlavně všechno, co se hýbe, zajímavá malá, ale i velké návštěvníky. Nikomu se odtud nechce domů, protože příležitost přijít

mechanismům na kloub je lákavá. Zvlášť když si na spoustu těch zázračných zařízení můžete sáhnout a vyzkoušet si je. Mezi 365 dřevěnými ovečkami, ohromnými peřinami, které spolky 250 pytlů molitanu a na nichž se dá báječně dovádět, loutkou Amadea Mozarta v životní velikosti, hybly, spektáklů a kuklostrojů, skrývajících obdivuhodné obrázky, zapomenete na počítačové hry a budete chtít zjistit, jak se nápady výtvarníků a řemeslně zdatných lidí oživují. „Kouzlo divadla si musí každý osahat. Platí to pro velké i malé a bylo by škoda, aby si rodiče taky nepohráli, když už sem přivedou děti. Věci jsou umístěny v různých výškách, pro malé i velké. A ti velcí se umějí stát se dítětem, když se jim nabídne příležitost. Takových je nás hodně,“ říká Matěj Forman, divadelník, výtvarník a hlavní koordinátor Zámeckého imaginária v Roztokách. Určitě stojí za to, podívat se do divadla odjinud než z hlediště.

**Zámecké imaginárium**

17. 9. 2017 – 11. 2. 2018 ●



# Napínavé bádání s archeology Středočeského muzea

Poznejte, jak žila Sajetta

Zajímavý pohled do pravěku a zkoušky dovednosti čekají na návštěvníky, kteří zavítají do areálu zámku v Roztokách v sobotu 21. října. Na oslavu 4. Mezinárodního dne archeologie sem zvidavé všech věkových kategorií zvou archeologové Středočeského muzea.

Mnozí nahlédli do jejich práce prostřednictvím výstavy Jmenují se Sajetta – Svět prvních zemědělců na půdě zámku. Archeologické památky a objevy z období neolitu přinesly nová poznání o každodenním životě v zemědělském pravěku, ale vyvolaly i touhu zjistit víc. Odpovědět na zvidavé otázky by se mohlo povést právě během svátku archeologie. A navíc zábavnou formou.

Archeologové pro své velké i malé hosty připravili čtyři tematické dílny. Zkusí si, jak by zvládli nezbytnosti, bez nichž by se naši předci neobešli. Třeba broušení kamenných nástrojů, zhotovení šperků z přírodních materiálů, zdobení keramiky nebo přípravu pokrmu. Návštěvníci dále uvidí, co o životě člověka prozradí lidské



kosti, a znovu se mohou zamyslet nad příběhem hlavní hrdinky Sajetty. Na programu jsou i komentované prohlídky s Danielem Stolzem, autorem výstavy, a ukázka hry na pravěké nástroje. Příznivci archeologie domů nepůjdou s prázdnou, kromě nových poznatků a splněných úkolů dostanou na každém z pěti stanovišť šifru, a pokud je vyluští, čeká je drobná odměna.

Výstava, jejíž průvodkyní byla skutečná postava z doby neolitu, končí v neděli 22. října. Byla by škoda nevyužít poslední příležitost k její návštěvě. Přijďte se přesvědčit, že archeologie je napínavá i zábavná věda.

**Sobota 21. října**

**10.00 – 18.00 hod., areál zámku**

**Vstup na tuto akci 5 Kč/osoba**

**Vstup do expozic a výstav dle ceníku** ●

## Pospěšte si!

Sochy vystavené v parku a na nádvoří v rámci 24. Letní keramické plastiky budete v režii podzimních barev vnímat zcela jinak než dosud. Bylo by škoda je nevidět, zbývá posledních pár dnů. Výstava končí 1. listopadu.

Jmenují se Sajetta - Svět prvních zemědělců, výstava na zámecké půdě zavře dveře v neděli 22. října.

Lidové podmalby na skle, výstava v Malé výstavní síni zámku, uspořádaná na počest 60. výročí založení Středočeského muzea v Roztokách, zavře dveře 29. října 2017. Na kolekci 130 obrázků, která patří k nejstarším a nejhodnotnějším muzejním sbírkám, se zaměřil i oblíbený pořad Toulavá kamera (ČT1, 17. 9., lze zhlédnout na i-vysílání ČT)

Podmalby na skle byly také inspirací Zdenky Braunerové, malíčky a grafičky. Navštívit její ateliér a nasát atmosféru, v níž umělkyně tvořila, lze letos naposledy 29. října. Další příležitost bude až počátkem dubna 2018. ●

## Do pohádky kolem zámku

Zábavný den čeká děti v zámeckém parku v sobotu 4. listopadu. Promění se v Pohádkový les a číhat v něm budou různé postavy a výpravné dekorace. Malí objevitelé vplují do příběhu Philease Fogg a jeho cesty kolem světa za 80 dní. Tu pohádkovou kolem zámku připravila pořádající Společnost Velká dobrodružství. Sympatické je, že výpravy se mohou zúčastnit cestovatelé od dvou let. Ti starší se pokusí například uhádnout, která země je domovinou pohádkových vyslanců, budou chytat ryby pro Eskymáky nebo hledat ztracený poklad a plnit další dobrodružné úkoly. A pod Stromem splněných přání na zvidavé poutníky čeká odměna.

Vstupné pro účastníky je 50 Kč/dítě.

Od 13.00 do 16.00 hod, zapojit se můžete v tomto čase kdykoli! ●

**Daniela Kupsová**

INZERCE

**STŘEDOČESKÉ MUZEUM  
V ROZTOKÁCH U PRAHY  
VE SPOLUPRÁCI S AGENTUROU  
VELKÁ DOBRODRUŽSTVÍ**

**POHÁDKOVÝ LES  
CESTA KOLEM SVĚTA  
ZA 80 MINUT**

**V SOBOTU 4. LISTOPADU 2017  
OD 13.00 DO 16.00**

TĚŠÍME SE NA VÁS. PŘIJĎTE KDYKOLIV.  
VSTUPNÉ 50 Kč.

**HERCI V KRÁSNÝCH KOSTÝMECH  
ORIGINÁLNÍ HRY NA TRASE DLOUHÉ 2 KM  
NA VŠECHNY DĚTI ČEKÁJÍ V CÍLI DÁRKY**

VÍCE INFORMACÍ A MOŽNOST REGISTRACE NA [WWW.VELDO.CZ](http://WWW.VELDO.CZ)  
EMAIL: [VELDO@VELDO.CZ](mailto:VELDO@VELDO.CZ)

Napište nás na facebook **VELKÁ DOBRODRUŽSTVÍ**

# Sdružení Roztoč je v Roztokách 20 let

Sdružení Roztoč je tu už 20 let. Dvacet let se snažíme naplňovat Roztoky a volný čas dětí i dospělých uměním, kulturou a radostí, propojovat umělce ze světa dětí i dospělých, amatérů i profesionálů.

Po celý tento čas tvoří základ naší činnosti tvořivé kroužky a kurzy pro děti, mládež i dospělé, které každoročně navštěvuje zhruba pět set účastníků a které se konají ve čtyřech ateliérech v Roztokách. Současně nabízíme spektrum pravidelných a tradičních akcí i jednorázových setkání a workshopů. „Naším“ rokem provází známé a zavedené akce jako Svátek světél, Vánoční trhy, Živé jesličky, Masopust či Zahradní slavnost, ve spolupráci s TK Draci se koná Drakiáda a Kuličkaáda.

Snažíme se zůstat spolkem komunitním, který tvoří společně pro sebe, své děti a své blízké, ale i pro širokou veřejnost. Snažíme se růst a umožňovat růst ostatním; pod našimi křídly vznikly a vznikají mnohé umělecké soubory. Snažíme se být otevření k těm, kteří se k nám chtějí připojit. A snažíme se naplňovat citát Gustava Mahlera, který u nás visí na zdi, naprosto obyčejně a nezdobně vytištěný: „Udržovat tradice znamená přikládat do ohně, nikoliv uctívat popel“. Zdá se, že roztočí oheň umění a tradic hoří dobře a vytrvale.

## Filmové studio Anima Roztoč zahajuje svoji sezonu

Stálíci mezi kroužky Sdružení Roztoč se stala jedna specialita – kroužek animovaných filmů. Co to taková animace vlastně je?



Animační dílna

Anima Roztoč je zvláštním velmi komplexním kroužkem, ze své podstaty na hranici hned několika umění. Je prací s příběhem a specifickým druhem vyprávění – pracujeme s různými náměty, vyprávěním, scénářem. Důležitá je samozřejmě výtvarná složka, ale rozhodně to není jediná věc, kterou se zabýváme. Využíváme techniku, speciální počítačové programy, stříháme filmy, nahráváme zvuk. Současně často pracujeme v malých i větších týmech. Spolupracujeme i se světem venku – máme za sebou úspěšnou práci na několika videoklipech českých hudebníků, zpělníky do Děčka, spolupráci s organizací Post Bellum a podobně. Naše filmy každoročně získávají ocenění v soutěžích mladých animátorů. A konec sezony uzavíráme filmovou přehlídkou v kině, kde naše filmy běží na opravdovém plátně tak, jak si zaslouží.

Animační sezona začíná tradičně v říjnu, takže kdybyste ještě chtěli, neváhejte

do Animy zaskočit a naskočít! Animujeme každý všední den ve dvou skupinkách.

## Volná místa v kroužcích a kurzech

Chcete-li se dohlásit do některých kroužků a kurzů, máte ještě možnost.

Poslední volná místa máme v některých skupinách animačních a výtvarných kroužků – kromě Animy Roztoč v Ateliéru Semišová myš MgA. Doroty Krátké a Barevného ateliéru MgA. Mgr. Aleny Trávníčkové. Novinkou je úterní výtvarný kroužek Kanárci pod vedením naší nové posily, talentované a široce rozkročené výtvarnice MgA. Bc. Martiny Štochlové.

Naší dlouhodobou touhou je kvalitní soubor, tvořený hlavně dětmi a mládeží z hudebních kroužků. Doufáme, že se ustálí pod vedením akordeonisty Davida Lomiče. Spolupracovat s ním bude dechová kapela klarinetů pod vedením Matěje Heinzla, která se zaměří na kletzmer a balkán a kromě dechů ji budou tvořit i bicí (hledáme!), případně další nástroje.

Naše řady posílila také zkušená hudebnice a skladatelka Jana Vöröšová se sborečkem Rezekvítek pro děti od čtyř let. Můžete se na něj těšit při mnoha příležitostech na roztockých akcích.

A máte-li dopoledne volný čas na péči o své tělo a mysl, přijďte vyzkoušet Ranní jógu (ČT) či Probouzení jógu (PÁ) pod vedením Romany Packové, resp. Markéty Pucové. Nově je možné platit i jednotlivé lekce. Více informací na [www.roztoc.cz](http://www.roztoc.cz).

Za Sdružení Roztoč  
Zuzana Šrůmová

## Městská knihovna informuje

Nabízíme vám výběr z nových knih, zakoupených do městské knihovny během měsíce září 2017.

### BELETRIE

Bellová, B., *Jezero*

Cervenka, J., *Dámy bruselských nocí*

### HISTORICKÉ

Körnerová, H. M., *Dlouhá cesta*  
Vondruška, V., *Vzpouza goliardů*

### DETEKTIVKY

Connelly, M., *Poslední šance*  
Grafton, S., *T... jako tabu*

### PRO DĚTI

Havel, J., *Radosti a strasti na dvoře Otce vlasti*

Linhart, O., *Princ Jútüber*

Sís, P., *Komodo*

Šiktanc, K., *Hora Zlodějka*

### NAUČNÁ

Müller, O., *Dobrodružný svět Zdeňka Buriána*

### PROGRAM V ŘÍJNU:

4. 10. (11., 18., 25.) Virtuální univerzita třetího věku (10.00–12.00)

11. 10. Hravé čtení s Adélou (16.15–17.15)

12. 10. Seminář BPW – 10.00

24. 10. Parky Berlína – Renata Bartková Sodomová (18.30)

25. 10. Hravé čtení s Adélou (16.15–17.15)

26. 10. Kryptoměny – seminář, ve kterém představíme svět Bitcoinu, Etherea, Litecoinu a dalších kryptoměn, které v současné době zažívají boom a jsou zajímavou investiční i technologickou příležitostí.

Účast pouze po přihlášení na

Viktor.korinek@email.cz. Začátek 18.30.

Informace o programu a mnoho dalšího můžete zjistit osobně v knihovně, na plakátovacích plochách města či na webu knihovna.roztoky.cz

Za městskou knihovnu  
Mgr. Michal Špaček

## KULTURNÍ KALENDÁRIUM - ŘÍJEN-LISTOPAD

20. 4. - 22. 10.	Jmenuji se Sajetta - Svět prvních zemědělců - výstava	Středočeské muzeum Roztoky
10. 6. - 31. 10.	24. Letní keramická plastika	Středočeské muzeum Roztoky
11. 8. - 29. 10.	Lidové podmalby na skle - ze sbírek Středočeského muzea v Roztokách	Středočeské muzeum Roztoky, malá výstavní síň
17. 9. - 11. 2. 2018	Zámecké imaginárium - hravý svět bratří Formanů	Středočeské muzeum Roztoky
15. 10. Ne	Princezna Koloběžka - výpravná hudební pohádka Liduščino divadlo Od: 15.00 hod.	Hotel Academic, Roztoky
15. 10. Ne	Na červenou už nezastavím - divadelní komedie Od: 19.30 hod.	Hotel Academic, Roztoky
20. 10. Pá	Husitská diakonie Církve československé husitské organizuje sbírku šatstva, zimní bundy, kabáty, deky apod. Od: 16.00-17.00 hod.	CČSH, Roztoky
21. 10. So	IV. mezinárodní den archeologie - program nejen pro milovníky historie	Středočeské muzeum Roztoky
9. 11. Čt	Jak řídit sebe sama - seminář Od: 10.00-12.00 hod.	Městská knihovna, Roztoky
12. 11. Ne	Povídání o pejskovi a kočičce - divadelní představení pro děti Od: 15 hod.	Hotel Academic, Roztoky
12. 11. Ne	Homeless - hořká komedie Od: 19.30 hod.	Hotel Academic, Roztoky
24.-26. 11. Pá-Ne	FestiCval Tichého jelena - festivalová projížďka loutkových filmů pro děti i dospělé. Více na <a href="http://www.roztoc.cz">www.roztoc.cz</a>	Ateliér Sdružení Roztoč, Jungmannova (za knihovnou)

INZERCE



Vás zvou na pohádku

## POVÍDÁNÍ O PEJSKOVÍ A KOČIČCE

Neděle 12. 11. 2017  
od 15 hodinHotel Academic,  
Tyršovo nám.,  
Roztoky

Vstupné 80 Kč

Rezervace na tel 606 893 292  
- pí Drdová

Předprodej v recepci hotelu

Akce je podpořena grantem města Roztoky



Vás zvou na divadelní představení

## HOMELESS

Hořká komedie v níž divák proniká do osudů a vztahů dvou lidí, kteří se náhodou potkají.

Neděle 12. 11. 2017  
od 19:30 hodinHotel Academic,  
Tyršovo nám.,  
Roztoky

Vstupné 100 Kč

Rezervace na tel 606 893 292 - pí Drdová

Předprodej v recepci hotelu

Akce je podpořena grantem města Roztoky

## Školní okénko

### Vážení rodiče,

tak už se zase „práší za kočárem“, takže Vás opět mohou po prázdninové odmlce informovat o některých zajímavých akcích, které chystáme nebo jsme je už podnikli. Výuka je samozřejmě již dobře nastartovaná a s ní také neodmyslitelně začala spousta nových poznávacích i výukových výletů po Praze i do roztockého okolí či projektové výjezdy do zahraničí. Vyjeli jsme již do Polska a Anglie. O těchto i dalších projektech, které nás čekají, se dočtete níže. Hezké počtení přeje

Věra Zelenková

na sportovní výkon, jsme fakt rychlí, a na nové vědomosti, jsme hladoví dojeli do školy právě včas na oběd.

3. D,

Petra Zwinz a Jiří Háva

### Krása Pražského hradu

Pražský hrad, to je místo, kam se děti prostě podívat musejí, čím častěji, tím lépe. Osobně mě velmi mrzí, že tenhle náš skvost, stavba tak impozantní a nádherná, která v nás všech vzbuzuje hrdost a sounáležitost, se navštěvuje, zvláště s malými školáky, stále hůře. Prostě je to mačkanice

lich, sarkofág sv. Jana Nepomuckého, krásnou kapli sv. Víta jsme obdivovali, kroutili jsme hlavami a hledali v triforiu busty rodiny Karla IV. a nadaných stavitelů katedrál. Barevnými vitrážemi procházely sluneční paprsky a barvily interiér katedrály do krásna. Vladislavský sál nás ohromil svou velikostí, představovali jsme si pád z 15 metrů z Ludvíkova křídla a mrazilo nás při pohledu dolů. V bazilice sv. Jiří jsme si připomněli sv. Ludmilu a polekali se nebohé Brigitky, Zlatá ulička nás pobavila svými barvami a bylo milé nahlédnout dovnitř, domy byly zařízeny v minulém století podle návrhů Jiřího Trnky, a tak jsou malinko pohádkové:) Hrůza nás polila v Daliborce, mučící nástroje budí respekt. Nikdo se nakonec neztratil a v pořádku jsme dorazili zpět do Roztok. Příště si buď přivstaneme, nebo naopak půjdeme později, před zavíračkou, ale nevzdáme to a vyrazíme znovu. Za statečnost jsme byli odměněni malým zázrakem od sv. Václava, děkujeme.

3. D,

Petra Zwinz a Petra Valo

### Páťáci ve Skawině

V rámci školního projektu „Poznáváme zajímavosti evropských měst“ vyjelo 18 žáků z 5. A k našim přátelům do polské Skawiny. Program jsme měli velice pestrý a zajímavý. Tak například jsme se zúčastnili výuky anglického jazyka a zapojili jsme se do činnosti v rámci hodiny informatiky-robotiky. Velice srdečně jsme byli přijati panem starostou města a radou starších. Prohlídka regionálního muzea a multifunkčního centra byla pro nás velmi zábavná a hravá, zde jsme si mohli vyzkoušet a uplatnit naše historické a informační znalosti a dovednosti. Svůj pobyt jsme zakončili prohlídkou královských komnat na Wawelu v Krakově a procházkou královskou cestou na Rynek. Naši polští přátelé nám připravili velmi zajímavý a pěkný program, všem se nám to moc líbilo a těšíme se na jejich návštěvu u nás v Roztokách.

Žáci 5. A,

J. Ramdanová a M. Bartulíková

### Projekty a dotace ve škole

V uplynulém školním roce 2016/2017 se nám podařilo získat a zrealizovat několik dotací a projektů, o které jsme požádali.

V rámci školního projektu „Poznáváme zajímavosti evropských měst“ vycestovalo 12 žáků na jazykový pobyt do Salzburku, který finančně podpořilo Letiště Praha, a. s.,



### Planetárium a koloběžky

Dne 21. 9. jsme celá 3. D vyrazili do planetária ve Stromovce. Bylo hezky a my jsme sportovci, tak jsme od vlaku z Podbaby vyjeli na koloběžkách přes rozlehlý, malebný podzemní park. Byl to zážitek, protáhli jsme se, zkontrolovali hřiště u Vozovny, je pořád stejně super, a do planetária dorazili natěšení na hezký program. Interiér planetária je moc zajímavý, vyplatí se přijít včas a mít prostor si prohlédnout interaktivní prvky, vystavené předměty a přístroje v hale. Program o hvězdách, Slunci a Měsíci se nám moc líbil, kopule v planetáriu nabízí tak krásný zážitek. Skvěle simuluje oblohu, noční i denní, a celý vesmír. Viděli jsme padat hvězdy, proletěli se sluneční soustavou, hledali souhvězdí a mnoho dalšího. Moc zajímavý výklad k programu nám ledacos osvětlil, něco připomněl a mnohé naučil. Odcházeli jsme moudřejší, plni zážitků. To už jsme se zase těšili na cestu zpět, frčeli jsme na vlak a hrdí



a strkanice, pro učitele stres, kolik dětí kde ztratí, ale stojí to za to. Když se nad tu vsí přelidněnost povznesete, najdete si koutčky, kde se dá stát či sedět v klidu, povyprávíte zajímavosti stranou a pak si je jdete už jen trpělivě prohlédnout, jde to. Děti byly nadšené z katedrály, kde jsme se podívali do Wohlmutovy hudební kruchty a k barokním varhanám, do staré sakristie na skvostný svorník, v katedrále jsme našli dělovou kouli, tumbý králů a knížat v kap-



a město Roztoky. V dubnu 2017 si žáci 1. stupně připomněli Modrým dnem Světový den porozumění autismu, který finančně podpořily Přemyslovské střední Čechy. Koncem dubna jsme se sešli s veřejností na festivalu „Řemeslo má zlaté dno“, finančně podpořené Letištěm Praha, a. s.

Již druhým rokem pokračujeme v Operačním programu Výzkum, vývoj a vzdělávání – „Škola pro všechny“, který je zaměřen na osobnostně profesní rozvoj pedagogů, společné vzdělávání dětí a žáků a spolupráci s rodiči dětí. V červnu 2018 bude tento projekt ukončen.

Také druhým rokem pokračujeme v partnerství s 13 dalšími školami v projektu „Centrum vzdělávání pro udržitelnou budoucnost“. Projekt se zaměřuje na kolegiální podporu pedagogů. Jeho cílem je vytvoření funkčního centra kolegiální podpory, ve kterém budou zapojení pedagogové pravidelně sdílet zkušenosti a prezentovat příklady dobré praxe z oblasti přírodovědné gramotnosti či badatelsky orientované výuky. Projekt bude ukončen k 31. 12. 2020.

Začátkem letošního roku v rámci školního projektu „Poznááme zajímavosti evropských měst“ vycestovalo 48 žáků 2. stupně

na jazykový pobyt do Anglie za finančního příspěví Letiště Praha na základě smlouvy se Sdružením PAR a dále 18 žáků navštívilo partnerské město Skawinu v Polsku, a to za finančního příspěví města Roztoky.

V rámci programu IROP jsme úspěšně prošli věcným hodnocením projektu Zvýšení kvality a dostupnosti infrastruktury pro vzdělávání v ZŠ Roztoky. Finanční prostředky nám umožní nové vybavení staré ICT učebny a učebny fyziky včetně kabinetu a posílení vnitřní konektivity internetu.

Ve školním roce 2017/2018 jsme byli úspěšní v získání dotací u MŠMT na úhradu dopravy na plavecký výcvik žáků 1. stupně a u Středočeského kraje na „Komplexní program primární prevence“.

V rámci dne otevřených dveří proběhne „Knižní bazárek“, který je zaměřen na čtenářskou gramotnost – finančně podpořeno městem Roztoky.

M. Bartulíková

## EVVO - Environmentální výchova na naší ZŠ Roztoky

Naše škola je celoročně zapojena do těchto projektů:

1. Sběr baterií = Sbírej s Batem (pořádá firma Ecobat) – Zelené papírové boxy jsou v obou budovách naší školy. Pomáhá nám i veřejnost, pro kterou jsou umístěné zelené boxy ve školní jídelně v Roztokách a v Městské knihovně Roztoky. Za nasbírané kg získává škola body, za které si každý učitel může na konci roku vybrat pro třídu drobné dárky. Děti z 1. tříd dostávají boxy Ecocheese S na sběr baterií.

2. Sběr papíru = Soutěž s Popelou (pořádá firma FCC Environment) Zvu vás na jednorázovou akci ve sběru papíru 4. až 6. 10. 2017. Kontejner bude přistaven k hlavnímu vchodu školy (roztocká budova).

3. Recyklohraní – Žáci se účastní celoročního plnění úkolů v Mezinárodním programu EKOŠKOLA a získali jsme certifikát Lesní třída.

4. Ornita – Každým rokem naši žáci absolují přednášku společnosti Ornita. Letos na téma „Krkavcovití“.

Mgr. Monika Bromovská

**smart.půjčka.**

**STAČÍ ZAVOLAT**

**AŽ 70.000 Kč**

HLEDÁME OBCHODNÍ ZÁSTUPCE

- HOTOVOST AŽ DO DOMU
- NA 13 A 16 MĚSÍCŮ
- MĚSÍČNÍ SPLÁTKY

**840 111 177**  
**WWW.SMARTPUJCKA.CZ**

**powerprint**  
e-shop tisku

**Tisknout nebylo nikdy snadnější...**

tiskoviny • reklamní předměty • fotodárky...

**on-line**

Vyzvedněte osobně nebo si nechte dovézt!  
powerprint – 7x v ČR

**powerprint.cz**

# Novinky v Lexiku

Od začátku října máme vyhlášeny nové kurzy pro předškoláky i malé školáky, kteří potřebují pomoci s výslovností, s psaním či čtením.

pro profesní chuť v Lexiku. Zájemci se již nyní mohou hlásit na [info@insignis.cz](mailto:info@insignis.cz)

## ■ Logopovídání – nové kurzy

Úterní odpoledne od 15.15 do 16.00 je určeno dětem ve věku 4 let, čtvrteční kurz je ve stejném čase pro děti 5–7 let. **V rámci kurzu bude probíhat nejen nácvik výslovnosti, ale i další dovednosti k ní potřebné (například rozvoj grafomotoriky, nácvik správného dýchání, rytmizace apod.).** Pracovat s dětmi bude speciální pedagožka se specializací na logopedii. Do kurzu je možné přistupovat průběžně (do zaplnění kapacity kurzu tj. maximálně 6 dětí) na dobu 10 týdnů.

## ■ Cizí jazyky, doučování – nové kurzy

Doučování školáků nenechávejte na poslední chvíli a raději volejte včas, abyste přešli stresu dětí před písemkou či vysvědčením.

Od října máme **nové doučování vedené zkušenou speciální pedagožkou. Je určeno především dětem se speciálními vzdělávacími potřebami (dyslexie, dysgrafie, dysortografie...).**

Na kurz je možné se hlásit průběžně na 10 týdnů a déle. Pro děti z 1. až 3. třídy probíhá každé pondělí od 13.45–14.30 a pro žáky 4. a 5. třídy od 15.00–15.45.

Jazykové kurzy pro děti i dospělé jsou v plném proudu, přesto stále můžete přistoupit... Například v kurzu angličtiny i němčiny pro mírně pokročilé či věčně začátečníky jsou stále volná místa...

## ■ Naučte se práci asistenta pedagoga – nový kurz

V naší spřízněné společnosti **iN-SiGNIŠ,s.r.o.**, se sídlem v Roztokách, která je pověřena osobou pro výkon státní zkoušky na rekvalifikaci Chůva pro děti do zahájení povinné školní docházky, se chystá na rok 2018 nový kurz.

**Jedná se o rekvalifikační akreditovaný kurz na profesi asistenta pedagoga.** Forma studia bude probíhat kombinovanou výukou prezenční a e-learningem, což se osvědčilo při přípravném kurzu

## ■ Příprava na zkoušky pro „pátáky“

Příprava na víceletá gymnázia letos začala již v září a opět v termínech čtvrtků a pátek. Pokud jste se rozhodli až nyní zahájit přípravu ke zkouškám, váš potomek může ještě přistoupit, nikdy není pozdě... Přesto přihlaste své děti co nejdříve, z důvodu kvality výuky je kapacita kurzu omezena. Přípravka poběží až do dubna 2018, kdy probíhají přijímací zkoušky.

## ■ Dárkové poukazy

Všechny naše aktivity, nebo jejich část, můžete věnovat svým blízkým **k různým výročím či pod vánoční stromček** prostřednictvím dárkového poukazu, který vám vystavíme v částce podle vašich požadavků.

Více na [www.lexik.cz](http://www.lexik.cz) i na facebooku. V případě jakýchkoli dotazů pište na [info@lexik.cz](mailto:info@lexik.cz) nebo volejte na 739 034 000 (poradna), 739 035 000 (recepcce).

Za kolektiv Lexiku  
**Mgr. Lenka Červenková**

INZERCE

## Firma Koever CZ s.r.o. hledá nové zaměstnance na pozice:

- **OBSLUHY ZAŘÍZENÍ NA LITÍ PLASTŮ**
- **OBSLUHY CNC STROJŮ**



Koever CZ - Libčice nad Vltavou – Česká republika  
s tradicí od roku 2006

### NABÍZÍME:

**Stálé zaměstnání na HPP nebo brigádně**  
v Libčicích n. Vlt. (200 m. od vlakového nádraží)

**Nástupní plat 24 600 – 37 800 Kč**  
a po zapracování stabilní růst mzdy.

- měsíční prémie za kvalitu
- měsíční prémie za přesčas
- měsíční prémie za pravidelnou docházku
  - roční prémie za nenemoc

### DÁLE POSKYTUJEME:

- příspěvky na životní pojištění
  - 5 týdnů dovolené
  - stravenky

Po šesti odpracovaných měsících odměna 12 500 Kč.

Jedná se o třísměnný provoz.

Kontakt: 233 004 155, 774 456 432, [v.gerzova@koever.de](mailto:v.gerzova@koever.de)

Našimi zákazníky jsou: MAN, Volvo, Bugatti, Daimler, Bomag, Liebherr

# Prožij hudbu



## UKÁZKOVÉ LEKCE!

### Ve spolupráci se ZŠ Roztoky

Robátka (děti od 4 - 18 měsíců)  
st 9:00 - 9:45

První krůčky k hudbě (1,5 - 4 roky)  
st 10:00 - 10:45 (žluté leporelo)

st 11:00 - 11:45 (hnědé leporelo)

st 16:00 - 16:45 (modré leporelo)

[www.skolayamaha.cz](http://www.skolayamaha.cz), tel.: 602 863 506



# SKI ADAM®

WINTERSTEIGER

MONTANA® SWISS  
sport

## POZOR ZAČÍNÁME 16.10. 2017

# NEKUPUJTE LYŽE !!!

## PŮJČTE SI JE NA CELOU SEZÓNU !!!

## VRACÍTE AŽ 30.4.2018

### Cena platí při zapůjčení od 16.10. do 16.11. 2017

Vybavení	Dětské lyže	Dospělé lyže, SNB	Běžky
Kompletní set	1299,-	1299,-	1299,-
Samostatné lyže	1200,-	1200,-	1250,-
Helma	200,-	200,-	-
Kauce	1500,-	1500,-	1500,-

### Cena platí od 17.11. - 17.12. 2017

Vybavení	Dětské lyže	Dospělé lyže, SNB	Běžky
Kompletní set	1499,-	1499,-	1499,-
Samostatné lyže	1350,-	1350,-	1350,-
Helma	200,-	200,-	-
Kauce	1500,-	1500,-	1500,-

### Cena platí od 17.12. - 17.1. 2018

Vybavení	Dětské lyže	Dospělé lyže, SNB	Běžky
Kompletní set	1590,-	1690,-	1690,-
Samostatné lyže	1450,-	1550,-	1590,-
Helma	200,-	200,-	-
Kauce	1500,-	1500,-	1500,-

Ke každé soupravě dostáváte automaticky potvrzení o seřízení lyžařského vázání ZDARMA.

**POZOR! NOVÁ ADRESA:** Nově nás najdete v prodejně jízdních kol 50 m od nyní již bývalé půjčovny,

Internacionální 1231/8, Praha 6 165 00, Tel.: 220 920 014 - infolinka, 775 085 151 - obchod a půjčovna, 602 620 574 - skiservis a půjčovna

EMAIL: [SERVIS@CYKLOADAM.CZ](mailto:SERVIS@CYKLOADAM.CZ), [WWW.SKIADAM.CZ](http://WWW.SKIADAM.CZ)

# NEJLEVNĚJŠÍ ZIMNÍ PNEU V OKOLÍ

Prodej Pneu a Disků za internetové  
ceny se zázemím kamenného obchodu!

Povinná zimní výbava  
zimní pneu od 1. 11. 2017 – 31. 3. 2018

**NOVÉ ZIMNÍ DEZÉNY**



**auto  
houser** 

PNEUSERVIS: +420 220 911 128

AUTOSERVIS: +420 233 910 042

PRODEJNA: +420 220 515 853

AUTO HOUSER s.r.o., Přílepská 1233, ROZTOKY

*Prodej pneu a disků za internetové ceny!*

**[www.superpneu.cz](http://www.superpneu.cz)**

**[www.autohouser.cz](http://www.autohouser.cz)**

  
**TPMS EXPERT**  
SPECIALISTA NA MONTÁŽ A SERVIS VENTILŮ TPMS